



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

5-е пленарное заседание

Вторник, 25 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинды Раджапаксе

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Раджапаксе (*говорит по-сингальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я рад возможности выступить перед мировым сообществом в первый день нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, пожалуйста, примите мои поздравления в связи со вступлением на высокий пост Председателя шестьдесят второй сессии. Шейхе Хайе Рашед Аль Халифе я хочу передать признательность от имени Шри-Ланки за умелое руководство работой шестьдесят первой сессии.

Шри-Ланка может похвастаться очень древней и развитой цивилизацией, которую можно сравнивать с цивилизациями Греции, Рима и долины Нила. Одна из важных особенностей нашей цивилизации — это использование живых языков, таких, как сингальский и тамильский, — двух языков, которыми многие пользуются и сегодня. Поэтому я считаю своей обязанностью использовать для выступления в Генеральной Ассамблее живой сингальский язык.

Позвольте мне в начале своего выступления процитировать бессмертные слова сэра Исаака Ньютона, который сказал: «Мы строим слишком много стен и недостаточно мостов». Все мы стали членами Организации, которая была создана для того, чтобы наши голоса были услышаны и во избежание подхода, направленного на решение проблем с помощью насилия, мести и обвинений. Тем не менее мы наблюдаем тенденцию искать виновных, усаживать страны на скамью подсудимых и наказывать несогласных. Вместо того чтобы искать реше-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ния на путях сотрудничества, мы зачастую плодим подозрительность и возводим между нами стены, используя двойные стандарты.

Я горд сообщить Ассамблее, что, несмотря на значительные трудности, вызванные продолжающимся конфликтом с беспощадной террористической группировкой на севере нашей страны, мы освободили от террористов Восточную провинцию и восстановили там закон и порядок. Наше правительство уже приступило к реализации широкой программы восстановления и реконструкции на востоке страны. Мы предлагаем сделать из Восточной провинции Шри-Ланки образец развития и восстановления, главным образом своими собственными силами, но также с помощью всех доноров. Мы предпринимаем шаги для восстановления узурпированных прав населения; для этого в начале будущего года мы проведем на востоке страны выборы в органы власти провинции и в местные органы власти. И у международного сообщества явно есть возможность сыграть жизненно важную роль в том, чтобы помочь нам вырваться из круга конфликта и сосредоточиться на развитии.

Мы начали военные операции лишь для того, чтобы оказать давление на террористов и убедить их в том, что им не удастся одержать военную победу. Наша цель неизменна — путем переговоров найти достойное решение и положить конец этому печальному конфликту. Должен отметить, что общепартийный представительный комитет продолжает успешно работать над этой задачей.

Шри-Ланка — одна из первых развивающихся стран, добившихся всеобщего доступа к здравоохранению и образованию, обеспечившая гендерное равенство и мобилизацию общественности. Мы смогли достичь выдающихся социально-экономических показателей — они значительно превышают результаты, которых обычно ожидают от страны, с доходами ниже среднего, которая движется к достижению или превышению показателей в рамках многих целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Тысячи детей в белоснежной форме, шагающие в школу по проселочным дорогам, — это превосходное зрелище. Это прекрасный пример успеха в обеспечении всеобщего образования.

Подобного социального развития мы смогли добиться даже несмотря на то, что наша страна вот

уже 25 лет страдает от жестоких проявлений терроризма. Правительство нашей страны придерживается политики открытости и сотрудничества со всеми международными организациями в области защиты прав человека, и в последнее время Шри-Ланку посетило несколько их высокопоставленных представителей. Древняя культура Шри-Ланки уходит корнями в буддистские принципы метты — доброты и любви ко всем живым существам, и ахимсы — глубочайшего уважения к жизни. Права человека на протяжении тысячелетий были частью нашей культурной традиции. Поэтому в деле защиты прав человека для нас нет ничего нового. Еще в доколониальную эпоху шриланкийские женщины пользовались всеми теми правами, которые сейчас закреплены в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая права собственности и наследования. Поэтому далеко не случайно, что в Шри-Ланке в 1960 году путем демократических выборов была избрана первая в мире женщина премьер-министр.

Руководствуясь принципами буддизма, мы всегда с уважением относились к правам других людей. Именно поэтому нам не нужно было проходить через мировые войны и смерть миллионов, для того чтобы понять всю их ценность. В истории нашей страны не было случая, когда бы люди подвергались унижениям ради создания империи, извлечения коммерческой выгоды или из-за религиозного фанатизма. Как одна из стран-основательниц Совета по правам человека, Шри-Ланка полагает, что права человека слишком важны, для того чтобы использовать их с целью подавления государств ради извлечения политической выгоды. Именно поэтому так важно, чтобы международные действия, призванные обеспечить соблюдение стандартов в области прав человека, носили справедливый и недискриминационный характер. Права человека необходимо защищать и укреплять ради них самих, а не из-за политической выгоды.

Даже сейчас, когда мы все собрались здесь, государственному суверенитету, гражданскому обществу и правопорядку во многих странах продолжают угрожать терроризм и другие виды незаконной и преступной деятельности. Необходимо бдительно отслеживать деятельность подобного рода. Хотя в рамках системы Организации Объединенных Наций и были созданы механизмы, направленные на решение подобных проблем, возможности самой

Организации по эффективной борьбе с данными угрозами были поставлены под сомнение. В Генеральной Ассамблее сегодня представлено множество государств-членов, которые не понаслышке знакомы с тем хаосом, к которому приводят жестокие акты терроризма, раскинувшего свои щупальца во многие уголки земного шара, омрачая жизнь ни в чем не повинных людей. Все террористические акты — и в Нью-Йорке, и в Мумбае, и в Каире, и в Лондоне, и в Коломбо — это деяния, которые ставят под угрозу демократический образ жизни, а потому заслуживают самого строгого осуждения.

Терроризм всегда останется терроризмом. В нем нет ничего хорошего. Шри-Ланка занимает ведущие позиции в международных усилиях по борьбе с терроризмом. Мы являемся участниками 11 из 13 конвенций Организации Объединенных Наций по борьбе с различными проявлениями терроризма. По нашему мнению, работа над всеобъемлющей конвенцией о борьбе с международным терроризмом — которая, по нашему мнению, по-прежнему является одним из приоритетов — остается заложником бесконечных обсуждений. Хотел бы подчеркнуть, что нам необходимо завершить эти переговоры как можно скорее.

На каком бы континенте ни происходили конфликты, они всегда сказываются на международной экономике. Мир на Ближнем Востоке имеет огромное значение для экономики нашей страны. Для урегулирования конфликтов в различных странах требуется искать решения с учетом местной специфики. В противном случае, даже если международное сообщество будет довольно результатом, чаяния народов конфликтующих стран останутся неудовлетворенными. А это станет серьезным ударом по демократии. В данный момент нам нужно сконцентрировать внимание на палестинцах, которые стремятся к созданию независимого государства. Международное сообщество должно помочь им наладить управление собственной страной без излишнего вмешательства.

Мы всецело поддерживаем укрепление механизмов Организации Объединенных Наций по борьбе с финансированием незаконной и преступной деятельности. Призываем Генерального секретаря выделить для решения этой задачи дополнительные средства, в особенности на развитие технических профессиональных знаний и навыков в тех странах, где их не хватает. Многим развиваю-

щимся странам такая помощь пойдет на пользу. Нам необходимы более эффективные механизмы для решения стоящих перед нами проблем, а для этого нужна помощь со стороны всех государств-членов.

Организация Объединенных Наций не может похвастаться одними успехами. Поступающие в распоряжение Организации Объединенных Наций ресурсы ограничены, а следовательно и получаемые результаты также незначительны. Нам необходимо обратить на эти недостатки особое внимание, так как зачастую именно они являются причиной появления многочисленных, плохо скоординированных, неэффективно спланированных, неумело укомплектованных и дублирующих друг друга программ, приводящих к никому не нужной конкуренции между различными учреждениями. Организация Объединенных Наций всегда должна помнить о том, что ее основная задача — это оказание помощи с целью улучшения положения в государствах-членах.

Подшло к концу Десятилетие развития, провозглашенное Генеральной Ассамблеей. Наша страна обнародовала десятилетнюю программу развития под названием «Махинда Чинтана», которая призвана создать новую Шри-Ланку в соответствии с этими целями. Эта задача увязана с достижением целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Особое внимание мы уделяем тем районам, где было покончено с терроризмом, районам, пострадавшим от стихийных бедствий, а также отстающим в развитии сельскохозяйственным областям. Однако нам чрезвычайно трудно восполнить потери, связанные с гибелью людей, причиненной стихийными бедствиями.

Мы осуществляем инициативу по развитию сельских районов в рамках программы развития дорожной инфраструктуры «Мага Негума» и программы пробуждения сельских районов «Гама Негума», а также национальной инициативы развития инфраструктуры. Десятилетний план развития «Махинда Чинтана» предусматривает осуществление постоянной качественной модернизации системы образования и программ здравоохранения во всех областях, инициатив по обеспечению устойчивых средств к существованию для групп населения с низким доходом и широких программ социального обеспечения, охватывающих бедных и неимущих членов общества, а также программ, нацеленных на улучшение положения детей и женщин. Мы также осуществляем программы по защите нашего насе-

ления от наркотиков и болезней, передаваемых контактным путем.

Работающее население, а также группы с низким доходом и бедные слои населения в развивающихся странах, таких как наша, сталкиваются с серьезными проблемами вследствие роста мировых цен на нефть и основные продукты питания. Нам также приходится сталкиваться с серьезными последствиями стихийных бедствий и нестабильности мировых финансовых рынков. Поэтому достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и провозглашенных Ассамблеей, представляет для нас большую проблему.

Всемирный банк, созданный с целью содействия экономическому развитию, Международный валютный фонд (МВФ), который был учрежден с целью обеспечения финансовой стабильности, и другие региональные банки, созданные в то же время, что и эта всемирная Организация, все они должны разрабатывать новые программы, направленные на оказание содействия странам, сталкивающимся с этими проблемами. В этой связи приоритетное внимание необходимо уделять обеспечению финансовых ресурсов.

Я считаю, что мы, мировые лидеры должны в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи взять на себя обязательство по осуществлению программ, призванных содействовать искоренению терроризма, обеспечению развития, ориентированного на достижение социального благосостояния населения, установлению демократии и возрождению надежды на экономическое развитие у групп населения с низким доходом. В этой связи я призываю международное сообщество постараться обеспечить, чтобы шестьдесят вторая сессия стала не просто еще одной очередной сессией, а началом новой главы нашей истории.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка за заявление, с которым от только что выступил.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Парагвай г-на Дуарте Фрутоса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Парагвай.

Президента Республики Парагвай г-на Дуарте Фрутоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Никанора Дуарте Фрутоса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Дуарте Фрутос (*говорит по-испански*): Правительство Парагвая прибыло на Ассамблею для того, чтобы вновь подтвердить ее важную роль в обсуждении вопросов, связанных с международной обстановкой. Мы прибыли сюда также и для того, чтобы содействовать укреплению Организации Объединенных Наций в качестве органа, располагающего возможностями для представления интересов всех стран и обеспечения эффективного соблюдения норм международного права.

Г-н Председатель, в этой связи я хотел бы выразить Вам поддержку в осуществлении успешного руководства работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Мы должны не только настойчиво содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, но и обеспечить подлинное соблюдение принципов, лежащих в основе ее деятельности. Сегодня мир нуждается в более совершенном, справедливом и основанном на принципах братства мировом порядке.

С высоты этой международной трибуны мы по обыкновению выступаем с весьма настойчивыми призывами, однако не все государства, в особенности самые мощные державы, всегда действуют в духе сотрудничества с целью устранения чувства неопределенности в отношении нашего будущего.

На последних сессиях Ассамблеи мы уделяли основное внимание проблемам нового тысячелетия и строили долгосрочные планы, однако, уже в ходе первого десятилетия этого нового столетия стало очевидно, что отношения между различными цивилизациями отнюдь нельзя назвать мирными и дружелюбными.

Никому нет дела до того, что более половины населения мира по-прежнему живет в нищете. Значительно большее внимание уделяется безрассудному разбазариванию средств на приобретение оружия со всеми вытекающими из этого ужасающими последствиями для мировой экономики. Вы, безусловно, заметили, как резко выросли цены на нефть, и что страны, не добывающие нефть, такие как наша, вынуждены нести огромные потери. Все эти средства можно было бы направить на решение проблемы ликвидации нищеты! До тех пор, пока капитал будет сконцентрирован только в одной области, а масштабы нищеты будут расти, мир будет оставаться под угрозой.

Парагвай, Южная Америка, призывает к обеспечению глобализации демократии наряду с социальным развитием. Мы призываем к обеспечению всеобщей безопасности на основе принципов соблюдения прав человека и защиты человеческого достоинства.

Мы надеемся таким образом построить региональное сообщество и глобальный союз, которые могли бы действовать сообща в целях искоренения голода и крайней нищеты и эффективно сотрудничать в интересах достижения всеобщего процветания посредством обеспечения качественного образования и создания всеобщей системы социальной защиты.

Парагвай стремится к обеспечению экономической и политической стабильности и достижению мира в обществе. Руководствуясь этими идеалами, я прилагаю огромные усилия в качестве главы правительства с целью обеспечения существенных перемен и важных достижений. Мы стремимся к осуществлению радикальных перемен, выходящих за рамки того, что необходимо парагвайскому обществу. Достигнутые нами успехи требуют, чтобы мы продолжили проведение прогрессивной политики, которую мы обязались осуществлять, когда приступили к исполнению своих обязанностей.

С тех пор как в 2003 году мы пришли к власти после бурного переходного периода, который в подрывных целях постоянно сопровождался актами насилия и тайными заговорами, Парагвай добился установления политической стабильности, что является нелегкой задачей в условиях политических разногласий и невыполнения парламентом на постоянной основе своих обязанностей по осуществ-

лению совместного руководства. Политическая стабильность, однако, была и продолжает оставаться одной из определяющих характерных черт нашего правительства. Благодаря огромному упорству нам удалось добиться установления постоянной политической стабильности. Мы сделали это, поскольку я понимал, что стабильность должна стать основой для достижения экономического развития, которое играет такую принципиальную роль для реализации наших планов поэтапного роста. После достижения экономической стабильности мы начали процесс роста, который привел к историческим изменениям. Парагвай смог преодолеть 20-летний застой. Несмотря на ужасную засуху, которая продолжается в стране по сей день, ежегодные показатели экономического роста Парагвая за период 2003–2007 годов в среднем составили 4 процента.

Более того, моя страна также добилась бюджетного профицита. Мы значительно увеличили наши налоговые поступления и ведем тяжелую борьбу за установление контроля над инфляцией. С помощью этой политики мы не только значительно увеличили наши финансовые резервы, которые выросли в три раза, но и впервые за всю историю Парагвая можем сегодня полностью выплатить наш внешний долг, по-прежнему имея международные резервные фонды. Наш экспорт вышел на исторически высокий уровень, увеличившись в два раза за время моего пребывания в должности. Еще одним важным фактором является устойчивый рост производства в пересчете на душу населения, который к концу моего срока в должности в 2008 году увеличится с 915 долл. США до 1800 долл. США.

В общем, правительство стремится к выполнению планов, направленных на укрепление различных секторов экономики, в том числе промышленности, торговли и сферы услуг. Мы поддержали экономику страны на переходной стадии, осуществляя координацию и интеграцию различных секторов производства и оказывая содействие при распределении, реализации и потреблении отечественных товаров. Вследствие этого мы смогли снизить уровень бедности, которую мы унаследовали от предыдущих правительств, почти до 38 процентов, тогда как в 2003 году он составлял 46 процентов.

Однако бедность и маргинализация миллионов наших сограждан остается самой очевидной угрозой для демократии и политической стабильности не только в Парагвае, но и в регионе. Наша вера в

то, что мы будем по-прежнему преодолевать бедность, основана на значительных инвестициях правительства в общественную сферу. Никогда еще не было построено так много домов, никогда еще не направлялось так много ресурсов на нужды наиболее незащищенных членов нашего общества. В следующем году 50 процентов бюджета нашей страны будет направлено на борьбу по снижению уровня бедности.

Как многонациональная страна мы не обошли стороной проблему образования среди коренного населения. Мы построили школы и разработали специальные программы. Поскольку мы являемся страной, в которой говорят на двух языках, на всех уровнях мы обеспечили образование на языке гуарани и стремились к признанию его в качестве третьего официального языка Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР). До установления современных границ на языке гуарани также разговаривали в Аргентине, Бразилии, Уругвае и Боливии.

Правительство, которым я руковожу, обеспечило неограниченную политическую свободу, а также свободу прессы, ассоциаций и выражения убеждений. К сожалению, СМИ не всегда пользовались свободой прессы для того, чтобы стать каналами для предоставления правдивой информации, серьезных и ответственных заключений, а также конструктивной и обоснованной критики, еще меньше для того, чтобы преодолеть остатки манихейства и стать вместо этого источником культуры и ежедневно нести людям знания и этические ценности.

Политические партии пользуются независимостью и представлены в парламенте. Партии, которых нет в парламенте, свободно пользуются своими правами, также создаются новые политические партии.

В Парагвае действительно существует плюрализм, хотя отсутствие надлежащей гражданской культуры у большинства политических сил мешает ему вносить реальный вклад в существенный консенсус, необходимый для полной защиты интересов страны и продвижения развития на основе равноправия внутри нее. К сожалению, пережитки фашизма и консерватизма по-прежнему мешают существованию в условиях разнообразия и различия, в то же время приводя к заговорам против прогресса страны.

Несмотря на это, наша борьба за инклюзивную и всеобъемлющую демократию, способствующую установлению социальной справедливости, преобразовала правящую партию. Сегодняшняя правящая партия выступает за прогрессивную философию социальных преобразований. Она является также политической организацией, ведущей к обновлению и социальной мобилизации для преодоления старой узкопартийной олигархии, которая нанесла Парагваю столько вреда. Поэтому партия взяла на себя ответственность за преобразование системы, при которой государство и его политический курс были подчинены интересам отдельных лиц. Благодаря политической независимости партия может ликвидировать незаконные привилегии и незаконные группы, которые контролируют экономику, финансы и огромные землевладения.

Мы продолжаем модернизацию Парагвая через строительство по всей стране дорог, развитие в геометрической прогрессии его экономики, а также обеспечение участия всех граждан в пользовании социальным капиталом государства и обладания качествами и конкурентоспособностью, необходимыми в современных обществах. Большинство парагвайцев понимают, что в этом направлении нужно делать новые исторические шаги, которые носят необратимый характер. Анархия, демагогия и теологический феодализм являются тормозом и представляют угрозу миру, светскому государству, верховенству права и создаваемому нами институциональному порядку.

В отношении региональной повестки дня в области интеграции Парагвай занимает самую открытую и динамичную позицию. Наша поддержка МЕРКОСУР ясно отражает нашу национальную политику. Мы верим в МЕРКОСУР. Мы верим в возможность того, что в интересах управления процессом глобализации и его гуманизации голос Латинской Америки в мире будет звучать громче.

Мое правительство также всячески поддерживает предложение о создании союза южноамериканских государств, что поможет нам, прежде всего, в отстаивании и защите наших прав в условиях асимметричной глобализации и усилит наши возможности по обеспечению мира во всем мире и более справедливому распределению доходов от международной торговли и финансирования в целях развития.

Международная мобилизация финансовых и технических ресурсов угрожает сегодня стабильности и достижению странами полного прогресса. Рискованные инвестиции хлынули в страны и регионы, где рабочая сила подвержена эксплуатации. На нас нападают, из-за нечестной конкуренции наши предприятия терпят убытки и закрываются. В то же время стоимость нашего сырья занижается. Капитал должен способствовать индустриализации или, по крайней мере, обеспечивать установление более справедливых условий ведения торговли, а не навязывание их в одностороннем порядке.

Место Председателя занимает г-н Эхузу (Бенин), заместитель Председателя.

Нам необходимо переломить эту тенденцию. Международный экономический порядок должен способствовать созданию более справедливой мировой экономики. Все страны мира должны быть допущены в «клуб развития» на основе солидарности, сотрудничества и равноправия. В Латинской Америке и в Парагвае нам не нужна благотворительность; нам необходимы рынки, транспарентность, технологии и снятие протекционистских торговых барьеров.

Организация Объединенных Наций должна исходить из этой философии. По этой причине нельзя более затягивать ее реформу. Ее приоритетной озабоченностью не должны быть войны, вооруженные конфликты или даже терроризм, будь то реальные или потенциальные. Напротив, первоочередное внимание ей следует уделять программам по искоренению нищеты, неграмотности и безработицы. Мы должны гарантировать образование и перераспределять богатство в целях создания культуры демократического участия в использовании ресурсов человечества.

Парагвай, как и еще 30 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему страдает из-за маргинализации и отсутствия доступа на международные рынки. Отказ в предоставлении преференциального режима для нас другими странами с более развитой экономикой лишает нас возможности становиться более конкурентоспособными в торговле, а также доступа к квотам и ведет к повышению тарифов.

Парагвай не только осведомлен о серьезных последствиях изменения климата, но и сам также страдает от этих последствий. Об этом свидетельст-

вует катастрофа, которую переживает наша страна в связи с длительной засухой и ужасными пожарами, опустошившими значительную часть нашей территории. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы от имени моего народа и правительства выразить глубочайшую благодарность тем странам, которые пришли к нам на помощь в этой чрезвычайной ситуации национального масштаба. В частности, с этой трибуны я хотел бы поблагодарить своего друга президента Бразилии Луиса Инасиу Лулу да Силва, президента Аргентины Нестора Киршнера, своего друга президента Венесуэлы Чавеса и других глав правительств и многосторонних организаций, которые с нами сотрудничают.

Парагвай признает важность включения гендерных вопросов в повестку дня Организации Объединенных Наций, а также необходимость эффективной координации между всеми учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций в деле рассмотрения положения женщин в мире, в особенности в развивающихся странах. Мы все более решительно и категорически отвергаем существующее неравенство между мужчинами и женщинами, будь то в политической, экономической, социальной или культурной областях. Независимо от внутренних мер, которые мы принимаем в целях борьбы с дискриминацией, мы полагаем, что наиболее подходящим форумом для разработки программ в поддержку национальной политике, призванных обеспечить истинное равенство, является Организация Объединенных Наций.

Правительство Парагвая хотело бы также воспользоваться этой возможностью и вновь поддержать просьбу о принятии в Организацию Объединенных Наций Китайской Республики, Тайваня, страны, которая продолжает бороться за свою свободу и желает стать членом Организации Объединенных Наций в соответствии с правилами 59 и 60 временных правил процедуры Совета Безопасности и статьей 4 Устава Организации Объединенных Наций.

В заключение хочу сказать, что неравенство наших народов не относится к нормальным условиям человеческого бытия. Напротив, неравенство является результатом несправедливых отношений, которые нас разделяют и удаляют друг от друга. В такой ситуации нам необходимо только проявить стремление к созданию всемирного сообщества, которое было бы более справедливым и сбалансиро-

ванном. Такое стремление должно быть выражено и правительствами, и гражданами. Его реализация опирается на согласованные усилия государства и гражданского общества.

Между тем в реальности мы видим, что наиболее обеспеченные страны лишь стремятся к еще большей для себя выгоде. Их гуманизм заменяется милостыней и филантропией, тогда как миру нужно больше солидарности и справедливости. Нам необходимо обмениваться научными данными и технологиями, нам необходим общий доступ к рынкам. Видимость сотрудничества, призванного помочь странам в достижении сбалансированного развития, проявляется не только в бесцельной риторике; она также выражается в протекционизме и избирательном инвестировании.

До тех пор пока эта двойственность ситуации будет преобладать в мире, от такой организации, как Организация Объединенных Наций вряд ли будет большая польза. Только тогда, когда могущественные страны прекратят пользоваться своим положением по отношению к более слабым странам, Организация Объединенных Наций сможет оказывать ощутимое влияние на жизни людей.

Сегодня мы все вовлечены в процесс реализации этой второй альтернативы. Многие правительства стран третьего мира начали бороться за свою свободу. Мы изменяем расстановку сил на международной арене.

Я вынужден сказать об этой исторической задаче в своем последнем выступлении перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, поскольку 15 августа 2008 года я передам власть новому правительству в моей стране. Однако я продолжу прилагать еще более энергичные усилия для того, чтобы способствовать изменению мира. Я, как и прежде, неизменно буду участвовать в непрестой борьбе, направленной на установление нового миропорядка, обеспечение равенства, социальной справедливости и солидарности для всех стран, для всех женщин и для всех мужчин. Я буду бороться за их эмансипацию и прогресс.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Парагвай за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Парагвай г-на Никанора Дуарте Фрутоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сенегал г-на Абдулая Вада

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал.

Президента Республики Сенегал г-на Абдулая Вада сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Абдулая Вада и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Вад (*говорит по-французски*): Сенегал приветствует избрание г-на Керима на пост Председателя шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Мы поздравляем его и будем поддерживать его в выполнении его важной работы. Его предшественница шейха Хайя Рашед Аль Халифа из Королевства Бахрейн — дружественной Сенегалу страны — заслуживает нашей высокой оценки и признательности за тот выдающийся вклад, который она внесла в активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи в период своего председательства.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить солидарность с братьями и сестрами по диаспоре, которые в этом году отмечают 200-летие отмены рабства. Эта постыдная и отвратительная торговля явилась самым грубым попранием достоинства человека, равно как и ее продолжение — колонизация. Поэтому сегодня я хотел бы во всеуслышание предостеречь от ужасающих ревизионистских призывов в тщетном стремлении фальсифицировать историю. Колониализм в силу своего характера и эксклюзивной логики доминирования, эксплуатации и порабощения не может похвастать тем, что он несет с собой какую-либо цивилизованную миссию или позитивные последствия, поскольку по своей природе он является отрицанием человеческого достоинства. Мы должны сохранять бдительность и собранность. В Сене-

гале мы выступаем за прощение, но мы не допустим забвения и не согласимся с манипуляциями.

В ходе состоявшейся 24 сентября дискуссии на высоком уровне, посвященной серьезной проблеме изменения климата, была вновь подтверждена та страшная угроза, которая нависла над нашей планетой. Поэтому я приветствую инициативу Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, который поставил этот важнейший вопрос в центр нашей повестки дня. Всем нам известно о причиненном ущербе. Человечество не проявляло здравомыслия. Сознательно или неосознанно мы уничтожаем нашу планету, посланную нам Богом. Мы должны молить Его о прощении.

Борьба с климатическими изменениями требует новаторских решений, которые учитывали бы особое положение стран, не являющихся главными загрязнителями, но которые, тем не менее, страдают от серьезных последствий этого явления современности.

Сенегал осознает свою ответственность за участие в борьбе с загрязнением окружающей среды. Поэтому при разработке наших полезных ископаемых мы уделяем особое внимание восстановлению экосистем и использованию чистых методов и технологий. Мы запретили также ввоз подержанных автомашин пятилетней давности, а также бытовой техники, приводящей к загрязнению окружающей среды. Как мы уже говорили, мы не хотим, чтобы Африка превратилась в свалку устаревшей техники из европейских и других стран.

Мы также постепенно формулируем политику в области борьбы с береговой эрозией. На атлантическом побережье — вдоль высшей линии прилива — мы воздвигаем на гранитной или глинистой основе континентального шельфа железобетонную стену глубиной от 2,5 до 3 метров и толщиной в 40 сантиметров, чтобы замедлить наступление моря. Как утверждают эксперты, эта стена остановит наступление моря на 50–100 лет. Мы делаем это на экспериментальной основе, поскольку это очень дорогостоящий проект. Каждый метр этой стены обходится в 2000 долл.США. Нами уже построено два километра стены, что является свидетельством того, что это возможно, и мы полагаем, что это оптимальная мера.

Мы приступаем также к осуществлению проекта строительства вдоль атлантического побережья

портов, ориентированных на свободные зоны, вперемежку с туристическими комплексами; это также один из способов приостановить наступление моря. Береговая эрозия — от Марокко до Мавритании и Сенегала — это угроза, к которой международное сообщество должно относиться очень серьезно.

В регионе к югу от Сахары мы — африканцы — создаем также так называемую великую зеленую стену протяженностью в 7000 и шириной в 150 километров от Дакара до Джибути. Мы решили не откладывать это дело, и каждый житель нашей страны принимает участие в возведении этой «стены». Европейский союз и Франция, как сказал г-н Саркози, уже предоставили нам займы в качестве содействия созданию этой «стены», с тем чтобы остановить наступление Сахели и процесс опустынивания.

Мы попытались также использовать миллиарды тонн воды, которая в период дождей выпадает в виде осадков на сахельский район и либо впитывается в почву, либо уходит в море. Поэтому в Сенегале строятся резервуары, расположенные в самых низлежащих районах, где собираются сточные воды. Нами построены уже 250 таких резервуаров; мы являемся первопроходцами в этом деле. Африканские страны, собравшиеся в Бамако, решили осуществить эту программу — от Дакара до Джибути — и соорудить подобную «стену», чтобы остановить наступление пустыни.

По инициативе Сенегала, страны, не являющиеся производителями нефти, создали ассоциацию, которую мы назвали «зеленая» Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК), которая призвана защищать наши интересы. Мы призываем международное сообщество взять на себя часть тех огромных расходов, которые мы вынуждены нести в результате роста цен на нефть. Мы хотели бы также перевести Африку на использование биотоплива. Поэтому я приветствую открытие здесь — в Нью-Йорке — 2 марта 2007 года Международного форума по биологическому топливу. Как Председатель Ассоциации африканских стран, не являющихся производителями нефти, я обращаюсь ко всем членам и участникам этого форума с решительным призывом добиваться достижения нашей общей цели содействия развитию альтернативных источников энергии.

В своем стремлении к социально-экономическому развитию стран Юга африканские страны по-прежнему сталкиваются с непреодолимыми препятствиями, в частности, с такими, как сельскохозяйственные субсидии в развитых странах. Мы уже много говорили на эту тему. В то же время парадоксально, что наши страны вынуждены открывать свои рынки в интересах развития свободной торговли, тогда как развитые страны субсидируют свои товары, и поэтому мы больше не в состоянии экспортировать наши товары в развитые страны.

Как я уже говорил на саммите Группы 8 в Хайлигендамме, Германия, Африка не бедна. Ее разорили несправедливые торговля и эксплуатация ее ресурсов, закупаемых по заниженным ценам. Я хотел бы добавить, что торговые меры сами по себе не достаточны для того, чтобы исправить существующую несправедливость. Нам нужны также эффективные экономические меры.

Чтобы оградить себя от наступления нищеты, мы должны придерживаться творческого подхода. Но, собственно, что такое нищета? Ясно, что предлагаемое Организацией Объединенных Наций определение, а именно: доход менее одного доллара в день, — не подходит. На мой взгляд, нищета — это набор неудовлетворенных потребностей. Нищета — это прохудившаяся крыша или отсутствие крыши над головой человека. Это плохое питание, нехватка питьевой воды и одежды, отсутствие здравоохранения, образования и профессиональной подготовки. И наконец, нищета — это отсутствие здоровой окружающей среды. Именно так я определил бы набор потребностей — весь пакет потребностей человека, а не только, как мы видим, их денежное выражение.

Что мы делаем в Сенегале? Мы приступили к осуществлению программы строительства жилья — так называемого плана Жаксе — под лозунгом «каждой семье — крышу над головой». Мы строим хорошее и доступное жилье. В Сенегале люди могут стать домовладельцами за менее 70 долл США в месяц. В комплексах, где мы строим эти дома, предоставляются услуги в области здравоохранения, образования и в других областях. Так мы стараемся вести борьбу с бедностью.

Позвольте мне коснуться вопроса цифровой революции. Мы считаем, что происходящая сейчас цифровая революция открывает перед Африкой

прекрасные возможности. Интернет открывает доступ ко всему объему знаний в мире. Поэтому африканцы должны иметь доступ к Интернету в целях профессиональной подготовки, получения информации, обучения в университетах и школах. По этой причине, как представитель Африки на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, организованной Международным союзом электросвязи в Женеве в 2003 году, я предложил создать Глобальный фонд цифровой солидарности в целях преодоления цифровой пропасти, отделяющей нас от развитого мира. После многочисленных успехов и неудач сегодня этот Фонд получает поддержку со стороны всех государств — членов Организации Объединенных Наций. К сожалению, большинство стран пока официально не признали этот фонд и не начали вносить в него взносы. Однако все страны в принципе являются членами этого фонда, который стремится поставлять компьютеры в Африку и участвовать в различных программах, например по использованию телематерики в здравоохранении.

В Женеве мы провозгласили инициативу, получившую название Женевский принцип, в рамках которой к странам, разрабатывающим информационно-коммуникационные технологии, обращена просьба добровольно передавать один процент от суммы каждой сделки в Фонд цифровой солидарности.

Давайте сейчас поговорим о Совете Безопасности и необходимости предоставления членства в нем Африке, независимо от вариантов реформы. Это единственный континент, который не представлен в Совете Безопасности, хотя отмечается, что 70 процентов вопросов, которыми занимается Совет, касаются Африки.

Сегодня Сенегал живет в условиях мира — я не буду на этом останавливаться подробно — и мы стараемся обеспечить техническую поддержку и персонал, необходимые для Дарфура. Сенегал увеличивает численность своего контингента со 150 до 1600 военнослужащих, а также предоставляет все полицейские силы для операции, проводимой Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций.

Ближневосточная ситуация по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность, и я хотел бы подтвердить неизменную поддержку Сенегалом

справедливого дела палестинцев в их законном стремлении к созданию жизнеспособного государства. Мы поддерживаем все усилия в этом направлении.

Помня о двух последних войнах, мы должны реально постараться достичь мира. Мир это не просто отсутствие войны, как кто-то сказал сегодня утром. Мы должны вести борьбу за искоренение войны из сознания людей, в первую очередь молодежи.

В марте 2008 года Сенегал будет иметь честь принимать одиннадцатую Исламскую конференцию на высшем уровне. Поэтому я искренне надеюсь, что мы сможем добиться прогресса в продвижении к миру в соответствии с нашей религией и Кораном. Я уже предлагал провести исламско-христианский диалог, который стал бы первым шагом к диалогу между народами. Мы считаем, что если лидеры мира встретятся вместе и искренне призовут к терпимости как наследию, которое нынешнее поколение оставит грядущим поколениям, мы сделаем шаг вперед к взаимопониманию между различными религиями. Это абсолютно необходимо для достижения мира.

Мы знаем, что Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК) олигополю повышает цены на нефть, произвольно манипулируя ее поставками, — я знаю это как экономист. Я понимаю, что это закон рынка, но все остальные страдают от этого. Я предлагаю, чтобы, повышая цены на нефть, ОПЕК добровольно выделяла 2 процента от прибыли на борьбу с экологической деградацией, но не в качестве налога, а 1 процент — на борьбу с нищетой и 1 процент — на борьбу с деградацией окружающей среды. Из 200 млн. долл. США, получаемых в качестве дохода в Африке, это составит, по крайней мере, 40 млн. долл. США, и это не будет очень ощутимо, потому что в декабре 2003 года баррель нефти стоил 29 долл. США, а сейчас стоит 81 долл. США.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Сенегал за заявление, которое он только что сделал.

Президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Абдулая Вада сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Южно-Африканской Республики.

Президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Южно-Африканской Республики Его Превосходительство г-на Табо Мбеки и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мбеки (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поздравить г-на Пан Ги Муна с избранием на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Я желаю ему плодотворной работы на этом посту и уверен, что благодаря его работе бедные во всем мире будут иметь всекие основания больше доверять этой Организации наций мира.

Я хотел бы еще раз выразить благодарность Ее Превосходительству г-же Хайе Рашед Аль-Халифе за проделанную хорошую работу на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Я также поздравляю г-на Срджяна Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.

Мы встречаемся сегодня в рамках обсуждения темы реагирования на изменение климата, и происходит это на сессии, которая знаменует половину пути в рамках добровольно согласованного периода, отведенного народами мира для индивидуальной и коллективной работы в интересах достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Миллиарды людей в мире реально знают, что последствия изменения климата — будь то засухи, наводнения или чрезвычайные погодные явления — подрывают наши общие усилия по достижению ЦРДТ. Сегодня мы все понимаем, что цена пассивности перед лицом изменения климата намного перевешивает расходы по созданию конкретных меха-

низмов по решению этой проблемы. Очевидно, что замедленная реакция на изменение климата больше всего ударит по бедным странам и общинам. Однако темпы переговоров по вопросу изменения климата отстают от тех, которые безотлагательно диктует наука.

Поэтому я хотел бы настоятельно призвать к коллективным усилиям по обеспечению значительного продвижения вперед в ходе этих многосторонних переговоров, когда наши переговорщики встретятся на Бали в декабре этого года. Вместе мы должны обеспечить построение справедливого, эффективного, гибкого и открытого климатического режима на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола, и мы должны незамедлительно согласиться с этим. Хотя у нас различные обязательства и развитые страны, безусловно, обязаны показать в этом пример, все мы разделяем совместный долг сделать больше и действовать с учетом наших соответствующих потенциалов и в соответствии с нашими национальными обстоятельствами.

Всемирная встреча по устойчивому развитию вполне оправданно подтвердила значение устойчивого развития как центрального элемента глобальных действий в борьбе с нищетой и во имя защиты окружающей среды и определила важную взаимосвязь между нищетой, экологией и использованием природных ресурсов. Для миллиардов бедняков эта взаимосвязь предельно реальна; сочетание голода, деградации окружающей среды и эксплуатации их природных ресурсов, за которую они ничего не получают, определяет безнадежность и скорбность их существования.

Многие обреченные на этой планете по собственному горькому опыту знают, как их богатые ресурсами районы превращались в засушливые, опустошенные и непригодные для проживания области, что заставляло население мигрировать в более благополучные регионы, а это в свою очередь усугубляло конфликты и борьбу за скудные ресурсы.

Собравшись здесь как представители народов мира, мы очень хорошо знаем, что изменение климата, нищета и отставание в развитии не Божья кара, а результат деятельности человека.

Очевидно, что точкой отсчета для создания будущего климатического режима должно стать равенство. В основе любого соглашения об укреплении

климатического режима должна быть задача обеспечения равновесия между устойчивым развитием и потребностями, связанными со смягчением неблагоприятных последствий изменения климата. Любое решение об использовании экологического пространства должно быть уравновешено решением, предоставляющим всем странам равные возможности в области развития.

Под эгидой Организации Объединенных Наций, но также в рамках своих региональных органов, мы приняли множество программ и деклараций, в которых четко сформулированы цели, направленные на решение проблем, связанных с изменением климата, нищетой и недостаточным развитием. Как хорошо известно этому собранию, многие важные соглашения включали, среди прочего, положения, принятые на Встрече на высшем уровне по проблемам Земли в Рио-де-Жанейро, Копенгагенской встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Саммите тысячелетия, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и Международной конференции по финансированию развития, проходившей в Монтеррее. На всех этих встречах и других мероприятиях мы принимали декларации, произносили прочувствованные и торжественные слова, которыми мы выражали наше глубокое понимание серьезности вызовов, с которыми сталкивается современный мир, и безоговорочно выражали приверженность тому, чтобы покончить с любыми ужасными и унижающими достоинство условиями, в которых живет значительная часть человечества.

По сути дела об этом говорится в пункте 11 Декларации тысячелетия (резолюция 55/2):

«Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших соплеменников, мужчин, женщин и детей, от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты... Мы привержены тому, чтобы превратить право на развитие в реальность для всех и избавить весь род человеческий от нужды».

И тем не менее, бедные, которые вновь и вновь возлагали на нас надежды по мере того, как мы принимали одну за другой декларации, направленные на искоренение нищеты и недостаточного развития, — так же, как мы делаем это сейчас в отношении изменения климата, — могут быть прощены за то, что они считают, что высказывания о важности гло-

бального руководства зачастую являются пустыми фразами.

Не вызывает сомнений, что это собрание в состоянии всегда красноречиво описывать ужасные обстоятельства, характеризующие нищету. Однако эта Организация, которая должна гордиться принимаемыми ею видимыми мерами и достигаемыми результатами в борьбе с последствиями изменения климата и нищетой, испытывает трудности в достижении решающего прогресса в этой области. Причины этого обнаружить несложно. И хотя концепции свободы, справедливости и равенства являются универсальными и полностью взяты на вооружение этой Организацией, эта глобальная Организация не смогла трансформироваться и создать необходимые институты управления, соответствующие благородным идеалам, которые движут современными демократическими обществами.

В силу того, что государства мира подразделяются на доминирующих и доминируемых, доминирующей всегда играет главенствующую роль в процессе принятия решений на важных глобальных форумах, включая этот орган глобального управления. Соответственно, такое ассиметричное распределение власти в мире — политической, экономической, военной, технологической и социальной — дублируется многосторонними институтами в ущерб большинству бедных людей мира.

Фактически, даже когда мы достигаем согласия по важным программам, которые должны изменить к лучшему жизнь миллиардов бедных людей, богатые и могущественные постоянно стремятся обеспечить такое положение, при котором, что бы ни случилось, существующие властные отношения не менялись бы и чтобы все оставалось по-прежнему. Результатом такой ситуации является то, что Организация Объединенных Наций может правильно идентифицировать проблемы и принимать соответствующие решения, необходимые для того, чтобы сделать мир лучше для всего человечества, и успешно делает это. Разумеется, доминирующие и могущественные зачастую позитивно откликаются на согласованные программы, если они отвечают их собственным корыстным интересам.

В то же время бедные будут продолжать стремиться к улучшению своих невыносимых условий. Поэтому они видят в Организации Объединенных Наций подходящий инструмент, который может со-

действовать ускорению процесса изменения к лучшему. Таким образом, они справедливо считают, что выполнение всех программ Организации Объединенных Наций крайне важно для осуществления усилий, касающихся изменения климата и борьбы с нищетой и недостаточным развитием.

И все же жестокая реальность такова, что Организации Объединенных Наций будет трудно в ее нынешней форме полностью осуществить свои собственные решения и тем самым помочь бедным народам как можно скорее добиться осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Действительно, до тех пор, пока этот главный всемирный орган характеризуют идеалы свободы, справедливости и равенства, доминирующие всегда будут диктовать доминируемым свою волю, а интересы доминируемых, — к которым относится большинство человечества, — будут бесконечно отодвигаться на второй план. Поэтому будут по-прежнему произноситься торжественные заявления по всем проблемам, с которыми сталкивается большинство населения в мире, как, например, о необходимости успешного завершения раунда переговоров, проводимых в Дохе, в то время как очень мало сделано для выполнения многих соглашений, которые являются критически важными для того, чтобы вытащить бедных из трясины нищеты и недостаточного развития.

Наша страна придерживается твердого убеждения в том, что мы достигнем целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Пережив более трех столетий колониализма и апартеида, мы унаследовали две взаимосвязанные экономики, которые мы характеризуем как первую и вторую экономики. Эти две экономики — одна развитая и связанная с глобальной экономикой, а другая — локализованная и неформальная — отражают многие черты глобальной системы апартеида. Мы, южноафриканцы, стремимся укреплять первую экономику и использовать ее в качестве основы для передачи ресурсов на цели укрепления и модернизации второй экономики, чтобы таким образом начать процесс изменения жизни тех, кто зависит от второй экономики.

И в самом деле, без передачи необходимых ресурсов невозможно будет достичь ЦРДТ, поскольку наша вторая экономика не в состоянии самостоятельно производить ресурсы, необходимые для улучшения жизни миллионов бедных южноафри-

канцев. Я упомянул это потому, что мы все согласились с тем, что центральным элементом для глобального достижения ЦРДТ является критически важный вопрос притока ресурсов из богатых стран Севера в бедные страны Юга.

Многие развивающиеся страны — особенно страны африканского континента, к которому принадлежит наша страна, — не имеют материальной базы для того, чтобы своими силами достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Соответственно, для того чтобы выполнить ЦРДТ и успешно адаптироваться к разрушающим последствиям изменения климата, совершенно необходимо обеспечить массовую передачу таким бедным странам ресурсов посредством оказания помощи в области развития, инвестирования, торговли, обмена технологией и развития людских ресурсов.

Если мы не добьемся успеха в создании климатического режима, который уравнивает процесс смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему, то это ляжет непомерным бременем на плечи будущих поколений. В этой связи, учитывая особо тяжелые проблемы, с которыми сталкивается Африка, мы считаем важным вступить в партнерские отношения с Африкой, используя программу Африканского союза «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД), которая была принята Ассамблеей, с тем чтобы те меры, которые предпринимает наш континент при наличии ограниченных ресурсов для возрождения всех африканских стран, могли быть подкреплены помощью со стороны международного сообщества посредством осуществления программ Организации Объединенных Наций.

Как учит нас история, лишь благодаря массивному направлению ресурсов в Западную Европу после окончания второй мировой войны она оправилась и встала на путь развития. Аналогичные меры помогли встать на путь развития ряду азиатских стран. Следовало бы задаться следующим вопросом: почему же сегодня нет подобной решимости в отношении оказания помощи бедным странам? «Глобальная деревня», на которую мы постоянно ссылаемся, должна была бы поощрять нас к расширению солидарности людей. Так мы построили бы прочный мост через реку, разделяющую нашу общую глобальную деревню и, к сожалению, обеспечивающую такое положение, при котором одни

живут наполненной жизнью, в то время как другие влчат жалкое существование.

Являясь представителями граждан мира, мы создали для себя программы, требующие, чтобы все мы работали сообща в целях создания лучших условий жизни для всего человечества и обеспечили достижение всего того, что необходимо для нашего взаимного процветания.

Все вместе, богатые и бедные, развитые и развивающиеся, Север и Юг, мы можем и должны поистине взяться за руки и заняться решением проблем, связанных с изменением климата и устойчивым развитием, работать сообща, чтобы победить нищету и недостаточное развитие, а также обеспечить, чтобы каждый человек был избавлен от непристойных и унижительных условий существования, которые неотделимы от бедности. Но для того, чтобы это сделать, нам в первую очередь следует выполнить решения, которые мы свободно принимали в этом высоком форуме представителей глобального сообщества. Поэтому пусть наши дела будут более показательны, чем наши слова.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Южно-Африканской Республики за сделанное им заявление.

Президента Южно-Африканской Республики г-на Табо Мбеки сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Аргентинской Республики г-на Нестора Карлоса Киршнера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Аргентинской Республики.

Президента Аргентинской Республики г-на Нестора Карлоса Киршнера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Аргентинской Республики Его Превосходительство г-на Нестора Карлоса Киршнера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Киришнер (*говорит по-испански*): Вначале я хотел бы искренне поздравить г-на Срджяна Керима с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Аргентина приветствует нового Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и выражает поддержку его усилиям во главе Организации Объединенных Наций. Как и в предшествующие годы, мы прибыли на Генеральную Ассамблею с целью активизации работы этого всемирного органа и с твердым убеждением в том, что это обеспечит эффективное применение международного права при разрешении конфликтов и, тем самым, успешное пресечение любых угроз на пути мира.

Мир сталкивается с проблемами. Единственная наша надежда на их разрешение заключается в проявлении уважения к многостороннему подходу, в поддержке местных обычаев, в соблюдении международных норм и соглашений всеми странами и, разумеется, в полном осуществлении прав человека.

Для каждой отдельной страны мира и для мирового сообщества в целом мир будет возможен только в том случае, если мы будем поощрять равенство и прилагать усилия в целях борьбы с нищетой и маргинализацией. Мир не может и не должен быть таким местом, где наблюдаются повсеместные нарушения прав человека. Мирное сосуществование можно укрепить и сохранить посредством подлинной солидарности между государствами на основе концепции гуманности, которая выходит за пределы чисто милитаристской или, в основном, односторонней концепции.

Наша международная политика основана на ценностях представительной демократии, суверенитете народа, уважении основополагающих прав человека и на активной защите мира и демократии. Эти принципы разделяет подавляющее большинство аргентинского народа. Они помогают придать целенаправленный характер деятельности нашего правительства и находят отражение в решениях, принимаемых Аргентинской Республикой на международном уровне.

Аргентина твердо поддерживает создание более справедливых и равноправных обществ, более справедливо распределяющих блага, полученные в результате экономического роста. Мы знаем, что каждая страна должна иметь право определять свою собственную модель развития без давления извне.

Последние нескольких лет были для нас очень трудными. Прилагались значительные усилия для спасения государства, которое всего лишь пять лет тому назад находилось в тисках беспрецедентного социального и экономического кризиса. В то время многие люди считали, что осуществить возрождение, вероятно, будет невозможно. Но день за днем прилагая огромные усилия и проявляя смирение, мы возродили производство в стране, обремененной внешним долгом, условия и ограничительные рамки которого угрожали нашему будущему.

Аргентина, развивающаяся страна, которая когда-то продемонстрировала, что действительно возможно улучшить свое положение в обществе; страна иммигрантов, в которой рабочие когда-то могли отправлять своих детей учиться в университет; страна, в которой когда-то отсутствовала неграмотность и где была почти ликвидирована детская смертность, превратилась в страну, в которой работники были деморализованы вследствие безработицы, где дети просили милостыню на улицах, вместо того, чтобы ходить в школу, а пожилые люди жили на мизерную пенсию и становились иждивенцами своих детей и внуков.

Казна нашей страны была опустошена в результате неукоснительного применения правил Международного валютного фонда (МВФ). Вследствие этого на улицах царил насилие, и Аргентина испытала институциональный кризис, в результате чего срок полномочий президентов исчислялся несколькими днями. Впервые Аргентина отправила своих собственных детей в беспрецедентное экономическое изгнание.

Сегодня Аргентинское государство обрело самоуправление и самостоятельно определяет различные параметры своей макроэкономики, наилучшим возможным способом в нынешней международной обстановке. Она проводит здравую, упорядоченную и предсказуемую экономическую политику в стабильных и демократических рамках.

Наш потенциал восстановления активности позволил нам, даже не получая финансирования, начать погашение нашей чистой задолженности перед международными организациями. Мы даже досрочно выплатили всю нашу задолженность перед МВФ, который поддерживал и поощрял правительства, опирающиеся на собственные силы, перекраивая их бюджеты и восполняя имеющиеся в них

пробелы, но делая это за счет усиления нищеты их народа, поощрения деиндустриализации и безответственного увеличения задолженности страны.

Сталкиваясь со скептической критикой со стороны тех, кто поддерживал общепринятые рецепты, Аргентина, опираясь на свою осторожную стратегию в области монетаризма, упорядоченные государственные расходы и значительный бюджетный профицит, который позволил нам без страха ожидать возможных иностранных кризисов или смягчать их, сократила задолженность и добилась ежегодного уровня роста в размере девяти процентов в течение прошедших пяти лет. Это стало периодом непрерывного экономического подъема, беспрецедентного за последние 100 лет.

Сегодня мы представляем собой практическое доказательство того, что существует «жизнь после Фонда», а также демонстрируем уверенность в том, что другие пути способны привести к развитию и интеграции. Мы служим напоминанием о ненадежности моделей, которые, согласно утверждениям, пригодны для универсального применения, и о восстановлении права стран выбирать свою собственную судьбу, используя международный опыт, но в то же время отдавая предпочтение своим национальным интересам и условиям, а не любым другим интересам. Наш пример служит доказательством того, что необходимо реформировать международную экономическую систему, в частности систему МВФ. Фонд является представителем старого, уже недействующего мирового порядка. Наш пример свидетельствует о необходимости осуществления перемен в многосторонних финансовых учреждениях, с тем чтобы они могли сотрудничать, оказывая помощь развитию находящихся в менее благоприятных условиях государств и способствовать борьбе против нищеты и созданию подлинных возможностей для достижения прогресса.

Мы думаем не о таком экономическом росте, который отвечает требованиям экономических экспертов или историков, а о росте, которому присущ значительный социальный компонент и который делает упор на понятие справедливости, когда в центре внимания при достижении результатов находятся граждане. В то время как одна четвертая часть работников испытала унижительное состояние безработицы, уровень безработицы после нашего прихода к власти сократился до 7,8 процента. Мы имеем в виду не просто любую работу, а подобаю-

щую и приличную работу такого рода, в поддержку которой мы выступали на самой последней Всеамериканской встрече на высшем уровне, которая прошла в нашей стране.

Благодаря плодотворной политике, которая приводит к получению прибавочной стоимости и, кроме того, призывает частные предприятия проявлять социальную ответственность, мы осуществляем реиндустриализацию Аргентины. Экономические показатели, достигнутые сегодня нашей страной, были бы невозможны, если бы не существовала взаимодополняемость действий между государством и частным сектором.

За последние пять лет произошло удвоение объема наших продаж во все пункты назначения, при этом ежегодный уровень роста составил 16 процентов. Существенно возросли инвестиции: валовые внутренние долгосрочные капиталовложения возрастали на протяжении всех 17 последних квартальных периодов; доля инвестиций по отношению к валовому внутреннему продукту составила от 20 до 23 процентов, что резко отличается от уровня 2002 года, когда она составляла чуть больше 11 процентов.

Столкнувшись с этим кризисом почти пять лет тому назад, мы сочли себя обязанными продолжать проведение политики оказания необходимой помощи наиболее уязвимым сегментам нашего населения. Мы не сожалеем о проведении такой политики, и сегодня мы можем заявить о том, что подлинное решение серьезных экономических проблем, оказывающих влияние на нашу страну и на многие другие страны мира, заключается в обеспечении рабочими местами, здравоохранением и образованием.

В области здравоохранения Аргентина начала проведение национальной стратегии, включающей в себя предоставление по рецептам непатентованных лекарственных препаратов и обеспечение необходимыми лекарствами бесплатно. Она также укрепляет программы в области материнства и детства и всего того, что касается первичного медицинского обслуживания, в соответствии с целями справедливости и защиты, что позволило нам частично улучшить катастрофическое состояние сектора общественного здравоохранения, существовавшее несколько лет тому назад.

Разумеется, образование является важнейшим элементом восстановления социальной и моральной

ткани нации, несмотря на то, что сроки достижения результатов являются более длительными, чем в отношении других государственных стратегий. Для того чтобы исправить трагическую ситуацию, которая ознаменовала собой распад общества и неспособность государства защитить тех, кто наиболее уязвим, был принят новый закон о национальном образовании. Он вновь сосредоточит внимание на обеспечении равных возможностей посредством гарантированного доступа к качественному образованию на всей территории страны, связанному с рынком рабочей силы и включающему в себя великолепную подготовку учителей. Согласно новому закону, был намечен конечный срок — 2010 год, к которому шесть процентов валового внутреннего продукта будут использоваться на цели финансирования образования.

На фоне этого постоянного восстановления внешняя политика Аргентины укрепляется и расширяется, свидетельствуя о ясной и твердой приверженности национальным интересам. Региональное взаимодействие является приоритетной задачей. На протяжении последних двух десятилетий при помощи Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) Аргентина укрепила свои торговые связи со странами региона. Но ее торговые отношения распространяются далеко за пределы региона.

В этом смысле многосторонние переговоры в рамках Всемирной торговой организации приобретают особое значение, поскольку либерализация нашего сельскохозяйственного сектора, в котором у нашей страны имеются явные сравнительные преимущества, зависит от них, равно как и надлежущая гибкость, необходимая нам для осуществления стратегий в области промышленности.

Принципиальное значение для Аргентины имеет разработка более справедливых и объективных правил международной торговли. Поэтому мы принимаем активное участие в многосторонних экономических переговорах, преследуя конкретную цель — обеспечить справедливый характер норм, которые регулируют мировую торговлю, и ликвидировать дискриминационные меры, введенные промышленно развитыми странами в отношении наших основных товаров посредством тарифных барьеров и других инструментов, затрудняющих торговлю.

Аргентина будет присутствовать во всех многосторонних форумах, в работе которых мы будем участвовать в целях установления более справедливых и демократических правил. Многосторонность является наиболее эффективным инструментом для успешной борьбы с голодом, нищетой, изоляцией и деградацией окружающей среды.

Все здесь вышесказанное мною является как причиной, так и следствием институциональной стабильности и уважения принципа верховенства права. Тремя основными задачами, которые стоят перед Аргентиной, являются решения, касающиеся борьбы с безнаказанностью и сохранения памяти, истины и справедливости. Мы начали процесс привлечения к ответственности тех, кто виновен в совершении серьезных нарушений в области прав человека. Те, кто считает, что имеет право на безнаказанность, яростно сопротивляются правосудию и в попытках запугать свидетелей организовали похищение одного из свидетелей — Хулио Лопеса. Этим они направили зловещий сигнал обществу, которое стремится к установлению истины в отношении совершенных ими преступлений против человечности и которое осуждает подобные акты.

Безусловное уважение прав человека является нашей новой национальной идеей. В прошлом мы были печально известны во всем мире как страна, в которой часто нарушались права человека. Сегодня мы пытаемся установить истину и наказать виновных, а также стремимся отстаивать эти права во всем мире.

Аргентина, участницы женской Организации Майской площади, осознавая все благородство своей борьбы, и аргентинский народ сами страдали от неэффективности негодной многосторонней системы прав человека. Их единственным утешением была очень ценная гуманитарная помощь отдельных лиц, организаций и стран. В то время как в моей стране людей похищали, пытали и убивали, структуры, созданные непосредственно для осуждения и предотвращения подобных жестокостей, хранили молчание. Люди помнят эти события и не хотят, чтобы они повторились вновь. Поэтому мы поддерживаем созданный недавно Совет по правам человека и надеемся, что он оправдает надежды, возлагаемые на него международным сообществом.

Мое правительство утвердило важнейшие документы, в том числе Международную конвенцию

для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которую эта Ассамблея приняла 20 декабря 2006 года и которую мы подписали 6 февраля в Париже. Этот документ вместе с Конвенцией о правах инвалидов и Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, обеспечивает преемственность и конкретную форму политики, в которой центральная роль отводится поощрению прав человека.

Сейчас в нашей государственной политике мы сосредоточиваем внимание на вопросе защиты окружающей среды, но мы знаем, что без сотрудничества между всеми государствами мира, особенно промышленно развитыми странами, невозможно найти эффективного решения этой проблемы, поскольку она носит глобальный характер.

Вопрос об изменении климата должен волновать правительства всех стран, поскольку нет ни одного уголка на планете, который не подвергался бы этому изменению, происходящему, как было определено, в результате деятельности человека. Проведение вчера Генеральным секретарем мероприятия высокого уровня явилось своевременным подтверждением неотложной необходимости укреплять международное сотрудничество в качестве одной из эффективных и адекватных мер по защите окружающей среды и предотвращению недопустимого вывоза загрязняющих веществ в развивающиеся страны.

Целая серия различных дипломатических усилий, предпринимаемых в целях окончательного прекращения насилия на Ближнем Востоке, оказалась безуспешной, но мы не можем опускать руки. Военный вариант не приведет к обеспечению мира и спокойствия, к которым столь отчаянно стремятся все народы региона. Вторжение в Ирак, против которого мы выступали в период, когда это произошло, является трагическим и болезненным подтверждением правильности нашей позиции. Совет Безопасности и страны «четверки» несут серьезную ответственность за содействие мирному процессу, а, возможно, и за руководство этим процессом, который может увенчаться успехом, если будут проявлены мужество и огромная настойчивость.

Аргентинская Республика последовательно, год за годом, осуждает серьезную угрозу, создаваемую терроризмом во всем мире. Мы считаем, что все террористические акты являются уголовно на-

казуемыми и не имеют оправданий. Никакие доводы не могут оправдать акты террора. Поскольку ни одно государство мира не застраховано от них, все страны, и прежде всего наша Организация, должны действовать сообща для того, чтобы положить конец этому злу и искоренить его. Мы не можем мириться с действиями тех, кто несет ответственность за терроризм или укрывает, финансирует или защищает террористов — будь то отдельные лица или страны.

Аргентина дважды подвергалась террористическим нападениям. Это произошло в 1992 году, когда было совершено нападение на посольство Израиля, и в 1994 году, когда нападению подверглась штаб-квартира Израильско-аргентинской ассоциации (АМИА). В результате этих акций погибли 102 человека, некоторые родственники которых сегодня присутствуют здесь. Наш моральный долг перед жертвами тех событий, которых террор объединяет с пострадавшими от нападений, совершенных в этом городе, в Мадриде, в Лондоне, на Бали, в Стамбуле и во многих других городах, требует от нас уважать их память и, не щадя сил, добиваться задержания, ареста и наказания лиц, виновных в этих преступлениях.

Несмотря на трудности, возникающие с течением времени с учетом того, что эти нападения были совершены 13 и 15 лет назад, соответственно, и на последующее сокрытие информации, мы заинтересованы в том, чтобы наша система правосудия продолжала усилия по установлению истины, и мы храним в памяти эти ужасы, с тем чтобы они больше не повторились.

В ноябре прошлого года наша судебная система обратилась с призывом о международном сотрудничестве в усилиях по задержанию девяти лиц, подозреваемых в организации и планировании нападения на АМИА, совершенного 18 июля 1994 года. Исполнительный комитет Интерпола рекомендовал задержать шесть граждан Ирана и одного ливанца, причастных к этому делу. Мы обращаемся здесь с призывом ратифицировать эту рекомендацию в ходе сессии Генеральной Ассамблеи Интерпола, которая состоится в ноябре этого года.

В этой связи мы надеемся, что Исламская Республика Иран в контексте применяемых норм международного права с пониманием и уважением отнесется к юрисдикции Аргентины и будет эффек-

тивно сотрудничать с аргентинскими судьями в целях привлечения к ответственности лиц, причастных к этим событиям. Поэтому я хотел бы заявить здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и перед всеми странами мира о том, что, к сожалению, Исламская Республика Иран пока не идет на необходимое сотрудничество с судебной системой Аргентины в интересах урегулирования этих вопросов.

Мы обращаемся к Генеральному секретарю и ко всем государствам с просьбой постараться убедить Исламскую Республику Иран предпринять шаги по продвижению вперед судебного процесса. Мы делаем это с единственной целью, а именно, чтобы уточнить факты и привлечь к ответу виновных лиц. Уважение памяти наших погибших граждан требует от нас добиваться справедливости. Мы призываем Исламскую Республику Иран к сотрудничеству в деле осуществления норм международного права, что позволит нам установить истину — ни больше, ни меньше.

Все страны мира — большие и малые, богатые и бедные — окажутся очень уязвимыми, если мы не осознаем, что борьба с терроризмом требует незамедлительных многосторонних, разумных и постоянных мер и должна опираться на такие принципы, как легитимность, соблюдение прав человека, соразмерные ответные шаги и уважение международного общественного мнения.

Международное сообщество в своих усилиях по борьбе с распространением оружия массового уничтожения может рассчитывать на решительную поддержку и полное участие в них Аргентинской Республики.

Общеизвестно, что моя страна играет активную роль в деятельности по мирному использованию атомной энергии. Аргентина производит, потребляет и экспортирует атомную энергию в мирных целях, неукоснительно соблюдая нормы, закрепленные в Договоре о нераспространении ядерного оружия и режиме нераспространения в его широком смысле.

Усилия по нераспространению с нравственной и с юридической точек зрения неразрывно связаны с прогрессом в области разоружения. Более того, правовые документы, из которых вытекает запрет на оружие массового уничтожения, а, говоря более конкретно, речь идет о твердом обязательстве не

разрабатывать новые виды оружия террора и разоружения при том понимании, что те, кто обладает таким оружием, будут стремиться к его поэтапной и эффективной ликвидации.

В последние годы мы могли видеть процесс постепенной эрозии обязательств в области разоружения. Ядерные арсеналы по-прежнему несоизмерно велики, а соглашения в области ядерного разоружения игнорируются. Поэтому неудивительно, что с учетом сложившейся ситуации встает вопрос о легитимности продолжения односторонней деятельности по пропаганде нераспространения в условиях, когда важнейшие обязательства в области разоружения не выполняются.

В результате применения обычных вооружений погибают миллионы людей по всему миру. Наша страна отдает высокий приоритет инициативам в связи с заключением договора о торговле оружием. В своей стране мы начали осуществлять программы добровольной сдачи огнестрельного оружия, первоначальные результаты которых воодушевляют.

Незавершенной остается реформа Совета Безопасности. Мы надеемся на проведение такой реформы, в результате которой этот центральный орган станет более ответственным, представительным в демократическом отношении и динамичным. Однако путем создания новых привилегированных категорий эта цель достигнута не будет. Мы верим, что ныне проводимый процесс консультаций увенчается таким успехом, благодаря которому Совету удастся привести в соответствие с реалиями современного мира.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы поднять вопрос непреходящей важности для Аргентинской Республики — вопрос о Мальвинских островах, в составе которых и остров Южная Георгия, Южных Сандвичевых островах и окружающих эти острова морских пространствах. В этом году исполнится 174 года с момента начала британской оккупации этой части аргентинской национальной территории. С первого же дня этой совершенной в 1833 году насильственной акции наша страна протестует против такой незаконной оккупации и требует восстановления ее полного суверенитета над этими островами.

Мы хотели бы упомянуть также и о том, что в 2007 году исполняется двадцать пятая годовщина

разразившегося в 1982 году конфликта в Южной Атлантике — конфликта, развязанного военным диктаторским режимом в отсутствие какой бы то ни было поддержки со стороны аргентинского народа, который всегда пытался найти мирное решение удовлетворения своих законных притязаний на суверенитет над островами.

Генеральная Ассамблея неоднократно занималась этим вопросом как до, так и после 1982 года. Начиная с 1965 года, когда Ассамблея приняла резолюцию 2065 (XX), Организация постоянно, из года в год, признает существование между Аргентиной и Соединенным Королевством спора относительно суверенитета над Мальвинскими островами. Она настоятельно призывает правительства двух стран как можно быстрее согласовать в ходе переговоров мирное, справедливое и долгосрочное урегулирование этого спора с учетом соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций и интересов обитателей островов. Нынешняя цель — отказываться от которой мы не намерены, — состоящая в восстановлении полного суверенитета Аргентины над этой частью нашей территории, и постоянная готовность нашей страны к возобновлению нацеленных на поиски решения переговоров закреплены в нашей национальной Конституции.

Для нас непостижимо то, чтобы Соединенное Королевство не пожелало вести переговоры на эту тему, нарушая тем самым положения резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и многочисленных аналогичных резолюций.

Соединенному Королевству уже давно пора выполнить свою ответственность и положить конец этому анахронизму — незаконной оккупации с явно колониальными целями территории, принадлежащей другому государству.

Наше правительство решительно отвергает британские притязания на то, чтобы закрепить за собой окружающие архипелаги морские пространства. В частности, оно отвергает недавно обнародованное намерение представить в Комиссию по границам континентального шельфа — созданную на основании Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву — заявку, касающуюся внешних границ континентального шельфа этих аргентинских территорий.

В этом своем последнем обращении к Генеральной Ассамблее в качестве президента народа Аргентины я хотел бы еще раз выразить нашу глубокую убежденность в том, что человек сможет полностью реализовать свой потенциал только посредством демократии в условиях свободы, социальной справедливости и мира. На этой Ассамблее народов лежит непреложная обязанность способствовать обеспечению того, чтобы это сбылось.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Аргентинской Республики за только что сделанное им заявление.

Президента Аргентинской Республики г-на Нестора Карлоса Киришера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Исламской Республики Иран.

Президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать президента Исламской Республики Иран Его Превосходительство г-на Махмуда Ахмадинежада и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ахмадинежад (*говорит на фарси; текст на английском языке представлен делегацией*): Я рад возможности — и признателен за нее Всемогущему — вновь посетить этот важный универсальный форум.

В современном беспокойном мире царит обстановка, характеризующаяся чувствами отчаяния и негодования, угрозами и напряженностью. Крупные державы не в состоянии решить современные проблемы, и на региональных и международной аренах нарастает недоверие. Психологическая безопасность обществ подвергается натиску со стороны кругов, пытающихся реализовать свои политические и пропагандистские замыслы; в отношении

эффективности политики и практики международных организаций в установлении прочного мира и безопасности царит разочарование, и деятельность в области защиты прав человека сейчас переживает упадок. Я планирую коснуться коренных причин этих серьезных трудностей и способов их преодоления, а также некоторых из сложнейших угрожающих нашему миру вызовов. Я буду говорить с вами и о необходимости исправления нынешней ситуации, о перспективах более светлого и более обнадеживающего будущего и о проявлениях возвышенного, о красоте, сострадании и великодушии, о справедливости и расцвете всех Богом данных человеку талантов, а также о возвышенности веры в Бога и воплощении в жизнь обетований Божьих. Затем я представлю на ваш суд вопрос о ядерной программе Ирана как инструмент, служащий мерилом честности, эффективности, стойкости и успеха. В заключительной части своего заявления я выскажу свои предложения.

Как всем вам известно, в настоящее время человечество сталкивается со значительными многочисленными и разнообразными вызовами. Я коснусь некоторых из них.

Во-первых, это организованные попытки разрушить институт семьи и принизить статус женщин. Семья является самым священным и ценным человеческим институтом. Это центр чистой взаимной любви и привязанности друг к другу матерей, отцов и детей, обеспечивающий безопасную среду для воспитания поколений людей и благодатную почву для расцвета талантов и чувства сострадания. Этот институт во все времена пользовался уважением всех народов, религий и культур. Сегодня же мы являемся свидетелями организованных нападков на него врагов человечества и мародеров, пытающихся уничтожить этот благородный институт с помощью пропаганды разврата и насилия и нарушения всех границ целомудрия и приличия.

Женственность как проявление божественной красоты и высшей добродетели, любви и чистоты в последние десятилетия жестоко эксплуатируется властями предрержащими и владельцами средств массовой информации и богатств. В некоторых обществах женственность низведена до простого рекламного средства, а все границы и защитные преграды благочестия, чистоты и красоты полностью разрушены.

Это колоссальное предательство по отношению к человеческому обществу и будущим поколениям, это сокрушительный удар по основе социальной сплоченности — семье.

Теперь я перейду к вопросам масштабных нарушений прав человека, терроризму и оккупации. К сожалению, права человека повсеместно нарушаются определенными державами, особенно теми, которые претендуют на роль их исключительных поборников. Создание тайных тюрем, похищение людей, проведение судебных процессов и тайное вынесение решений о наказании без какого бы то ни было соблюдения надлежащих процедурных норм, широко распространенное прослушивание телефонных разговоров, перехват частной корреспонденции и частые вызовы в полицию и центры служб безопасности стали обычным и распространенным явлением. Эти державы преследуют ученых и историков за то, что те высказывают свои взгляды на важные глобальные проблемы.

Они используют разнообразные предлоги для оккупации суверенных государств, создают атмосферу отсутствия безопасности, сеют раскол, а затем используют сложившуюся ситуацию как предлог для продолжения своей оккупации. Вот уже более 60 лет Палестина оккупирована незаконным сионистским режимом в качестве компенсации за ущерб, понесенный во время войны в Европе. Палестинский народ перемещен; палестинцы находятся под мощным военным давлением, живут в обстановке экономической блокады, их бросают в тюрьмы, где они содержатся в отвратительных условиях. Оккупантов защищают и превозносят, а ни в чем не повинные палестинцы подвергаются политическому, военному и пропагандистскому натиску. Народ Палестины лишают воды, электричества и медикаментов, хотя он виноват лишь в том, что хочет свободы, а его правительство, избранное в результате свободного народного волеизъявления, становится мишенью. С благословения политиков и военных руководителей великих держав террористов организуют для нападений на людей и их имущество.

Жестокие сионисты осуществляют целенаправленные убийства палестинцев в их домах и их городах, и при этом террористы награждаются медалями и получают поддержку от великих держав. Одновременно они заманивают евреев из различных регионов мира, используя лживые пропагандистские заявления и обещая предоставить им соци-

альное пособие, работу и пищу, а затем расселяют их на оккупированных территориях, подвергая их самым жестким ограничениям, психологическому давлению и постоянным угрозам. Они не дают этим людям вернуться на родину и путем принуждения и с помощью пропаганды подстрекают их на злые дела по отношению к коренному палестинскому народу.

Ирак был оккупирован под предлогом свержения диктатора и наличия там оружия массового уничтожения. От иракского диктатора, которого ранее поддерживали те же самые оккупанты, избавились, а оружия массового уничтожения не обнаружили, однако оккупация продолжается — уже под иными предлогами. Не проходит и дня без того, чтобы не убивали, не калечили или не перемещали людей, но оккупанты не только отказываются нести ответственность за свою военную авантюру, не только не стыдятся ее, но и рассказывают в докладах о созданном в результате ее новом рынке для своих вооружений. Они даже выступают против конституции, Национальной ассамблеи и правительства, созданного в результате волеизъявления народа; у них даже не хватает смелости признать поражение и уйти из Ирака.

К сожалению, мы имеем дело с горькой истиной, заключающейся в том, что для некоторых держав ни нации, ни люди ничего не значат и что для них важны только они сами и их политические партии и группировки. По их мнению, права человека сводятся к прибылям, которые получают их компании и их друзья. Права и достоинство американского народа также приносятся в жертву эгоистичным устремлениям властей предрешающих.

Теперь я поговорю об агрессии в отношении культур коренных народов и национальных ценностей. Культура — это проявление самобытности, ключ к выживанию наций и основа их взаимодействия с другими народами. Культуры коренных народов, являющиеся проводниками единоверия, любви и братства, подвергаются организованной, широко-масштабной и разрушительной агрессии. Национальные обычаи и ценности унижаются, а самоуважение народов и сам их характер подвергаются осмеянию и поношению. Цель состоит в пропаганде слепого подражания, консюмеризма, скептического отношения к Богу и человеческим ценностям и в содействии разграблению богатств народов великими державами.

Что касается нищеты, неграмотности, вопросов здравоохранения и разрыва между богатыми и бедными, то я хотел бы сказать, что значительная часть природных богатств в Азии, Африке и Латинской Америке подвергается разграблению в результате политического и экономического господства некоторых держав и что ситуация, связанная с нищетой и лишениями, вызывает тревогу.

Позвольте мне обратить внимание членов Ассамблеи на некоторые данные, опубликованные Организацией Объединенных Наций. Каждый день почти 800 миллионов людей ложатся спать голодными, и примерно 980 миллионов страдают от абсолютной нищеты; их покупательная способность — менее одного доллара в день. Средняя продолжительность жизни населения 31 страны — а это 9 процентов мирового населения — 46 лет, что на 32 года меньше среднего показателя в развитых странах. Разрыв в доходах между богатыми и бедными в некоторых районах мира вырос до 40 раз. Во многих странах большинство людей лишено доступа к образованию и школьному обучению. В развивающихся странах уровень материнской смертности в период беременности составляет 450 на 100 тысяч; в более богатых странах он равен семи. Уровень младенческой смертности составляет 59 на тысячу живорожденных детей в развивающихся странах и 6 — в более богатых странах. Треть всех смертей в мире — а это 50 тысяч в день — являются результатом нищеты. Я полагаю, что эти данные четко свидетельствуют о трагической ситуации, которой характеризуются экономические отношения в мире.

Далее я коснусь отказа от благородных ценностей и поощрения лжи и обмана. Некоторые державы ради достижения своих целей приносят в жертву все человеческие ценности, включая искренность, чистоту и доверие. Они сеют скептицизм и обман в отношениях между государствами и народами. Они прибегают к явной лжи, выдвигают беспочвенные обвинения в отношении других, действуют вопреки правовым нормам и отравляют атмосферу доверия и дружбы. В своих отношениях с другими они открыто попирают мораль и благородные ценности, подменяя справедливость, уважение к другим, любовь, привязанность и честность эгоизмом, превосходством, враждой и навязыванием своего мнения. Все, что есть хорошего в жизни, в том числе самое

возвышенное, они приносят в жертву собственной алчности.

Теперь я перейду к нарушениям норм международного права и неуважению к взятым обязательствам. Некоторые из тех, кто сам разрабатывал нормы международного права, теперь легко и открыто нарушают их и применяют по отношению к другим дискриминационную политику и двойные стандарты. Разработав правила в области разоружения, они ежедневно испытывают и накапливают новые поколения смертоносных вооружений. Оказав помощь в составлении Устава Организации Объединенных Наций, они теперь демонстрируют неуважение к праву суверенных народов на самоопределение и независимость. Когда им это удобно, они расторгают официальные договоры и не подчиняются законам, касающимся защиты окружающей среды. Большая часть таких нарушений международных обязательств совершается небольшой группой мировых держав.

Сейчас я хотел бы затронуть вопрос об эскалации угроз и гонке вооружений. Некоторые державы всякий раз, когда их логика не срабатывает, просто прибегают к использованию языка угроз. Эта масштабная гонка вооружения создает угрозу всему миру. Государства Европы стали жертвами двух мировых войн и ряда других опустошительных конфликтов, а также в течение многих десятилетий страдали от последствий «холодной войны». Сегодня европейцы вновь живут в условиях угрозы, и их интересы, безопасность и земли находятся в опасности из-за гонки вооружений, развязанной некоторыми крупными державами.

Одна из этих держав-агрессоров позволяет себе создавать ракетную систему, которая отвращает нормальную жизнь населения этого континента и закладывает основу для гонки вооружений. Некоторые руководители стран, которые внешне кажутся могущественными, полагают, что имеющийся у них в распоряжении потенциал может быть использован в любое время и по любому поводу, а это, в свою очередь, ставит под угрозу жизни других и подрывает безопасность государств и регионов.

Совершенно очевидно, что у международных организаций и механизмов нет необходимого потенциала для того, чтобы справиться с проблемами и вызовами, обеспечить справедливость и законность взаимоотношений, мир, братство и безопас-

ность. Вряд ли найдется правительство или государство, которое действительно доверяет этим механизмам в деле защиты собственных прав, обеспечения независимости, территориальной целостности и национальных интересов.

Помимо перечисленных мной проблем, существуют и многие другие. И если бы я хотел, то мог бы рассказать и о них, но я решил ограничиться лишь теми из них, которые я уже перечислил. Теперь о самом важном и решающем вопросе, который касается причин возникновения этих проблем. Тщательный научный анализ указывает, что в основе сложившейся сейчас ситуации лежат два основополагающих фактора. Вне всякого сомнения, первый из них связан со взаимоотношениями, возникшими вследствие Второй мировой войны. Победители в той войне разработали план, обеспечивающий им мировое господство, и сформулировали соответствующую политику, основанную не на принципах справедливости, а на доминировании интересов победителей над интересами побежденных государств. Именно поэтому в течение вот уже более 60 лет механизмы, основанные на этом подходе, и связанная с ними политика не способны привести к справедливому решению глобальных проблем. Некоторые крупные державы все еще ведут себя как победители в той мировой войне и рассматривают другие государства и страны, даже те из них, которые к той войне не имеют никакого отношения, как побежденных. Они унижают их и требуют от них уступок. Их пренебрежительное поведение можно сравнить с отношением повелителя к крепостному слуге в средние века. Они полагают, что должны иметь больше прав, чем другие, и не должны отчитываться ни перед одной международной организацией.

К сожалению, среди всех неэффективных органов первое место занимает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций по причине создания таких условий, при которых некоторые державы, обладающие в Совете Безопасности эксклюзивным и особым правом вето, выступают в нем одновременно как обвинители, как судьи и как исполнители приговоров. Разумеется, страны, права которых ущемляются этими державами, не имеют никакой надежды добиться от Совета того решения, которого они заслуживают.

К сожалению, человечество стало свидетелем того, как в ходе всех затяжных конфликтов — та-

ких, как война в Корее и война во Вьетнаме, война сионистов с палестинцами и Ливаном, война Саддама с народом Ирана и этнические войны в Европе и Африке — один из членов Совета Безопасности либо сам принимал участие в боевых действиях, либо поддерживал одну из сторон конфликта, обычно агрессора, либо сам конфликт.

Давайте обратимся к примеру Ирака. Сначала эту страну оккупировали, а уж потом получили на это санкцию от Совета Безопасности — того же самого Совета, где у этих оккупантов есть право вето. Кому же тогда жаловаться иракцам, куда обращаться с жалобами в надежде восстановить собственные права?

Мы были свидетелями того, как в Ливане те же самые державы на протяжении 33 долгих дней препятствовали Совету в принятии каких-либо решений в отношении сионистского режима в надежде, что тот успеет за это время добиться победы. Однако, не добившись задуманного, они решили положить конец боевым действиям, приняв соответствующую резолюцию. А ведь долг Совета Безопасности заключается в том, чтобы предотвратить распространение конфликтов, обеспечить прекращение огня и содействовать укреплению мира и безопасности. Кому же и в какую организацию должен жаловаться ливанский народ?

Присутствие тех же самых держав-монополистов лишило Совет Безопасности возможности исполнить свою основную обязанность — обеспечить поддержание международного мира и безопасности на основе справедливости. Авторитет Совета был запятнан, была подорвана эффективность его работы по защите прав государств-членов Организации Объединенных Наций. Многие страны разуверились в Совете. Некоторые другие механизмы, в том числе финансовые и банковские, находятся в таком же плачевном положении и были превращены в инструменты навязывания воли некоторых держав другим странам. Совершенно очевидно, что эти механизмы не отвечают современным нуждам, не могут решить существующие проблемы и обеспечить справедливые и устойчивые отношения.

При этом нет никаких сомнений, что второй еще более важный фактор заключается в том, что некоторые крупные державы попирают моральные устои, божественные ценности, учения пророков и волю Всевышнего. Это приводит к тому, что у вла-

сти стоят некомпетентные лица. Разве могут подобные некомпетентные лица, которые не в состоянии контролировать самих себя и вести собственные дела, править человечеством и решать его проблемы? К несчастью, эти люди решили выступить в роли Бога. Они прислушиваются лишь к собственным желаниям и хотят владеть всем единолично. Они не уважают ни человеческое достоинство, ни жизни, ни собственность, ни территории, принадлежащие другим. На протяжении веков измененное человечество страдает от глубоких ран, нанесенных ему этими нечестивыми державами. Сегодня большая часть проблем, с которыми сталкиваются люди по всему миру, в основном связаны с нарушением общечеловеческих ценностей и этических норм, а также по причине эгоизма и некомпетентности властей предрешающих.

Единственно возможный путь изменить человека к лучшему — это возврат к учениям святых пророков, единобожию, уважению человеческого достоинства, любви и привязанности во всех взаимоотношениях, в общении и предписаниях, а также реформирование всех существующих структур на основе этих принципов. Для достижения этой цели я призываю всех создать коалицию за мир — фронт братства, дружбы и устойчивого мира на основе единобожия и справедливости, с тем чтобы положить конец вмешательству в дела других и вызывать поведению и содействовать развитию культуры любви и справедливости. Я заявляю, что Исламская Республика Иран намерена двигаться по этому пути при содействии всех независимых и миролюбивых стран, стремящихся к справедливости.

Единобожие, справедливость и сострадание к людям должны стать основой тех принципов, на которых зиждется Организация Объединенных Наций; она должна стать форумом справедливости, где каждый член получит равную духовную и правовую поддержку. Генеральная Ассамблея как орган, представляющий международное сообщество, должна рассматриваться в качестве главного органа Организации Объединенных Наций; ей следует предпринять необходимые шаги по реформированию структур этой Организации без давления или угроз со стороны крупных держав, уделив в первую очередь внимание реформе Совета Безопасности. Она должна создать новые структуры, базирующиеся на принципах справедливости и демократии, что позволит Генеральной Ассамблее более оперативно

реагировать на требования времени и урегулировать существующие проблемы, обеспечивая тем самым долгосрочную стабильность и безопасность.

Подход к рассмотрению вопроса о ядерном потенциале Ирана является ярким примером действия таких механизмов и лежащих в их основе идей. Члены Ассамблеи знают, что Иран является членом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и всегда следует его правилам и положениям. Иран поддерживает самые тесные узы сотрудничества с этим Агентством во всех областях. Вся наша деятельность в ядерной области осуществляется исключительно в мирных целях и носит полностью транспарентный характер.

Согласно Уставу МАГАТЭ все его члены наделены конкретными правами и несут конкретные обязательства. Все его члены должны преследовать мирные цели и под контролем Агентства оказывать помощь другим членам, они также имеют право на получение поддержки со стороны Агентства и доступа к топливному циклу с помощью Агентства и его членов.

До сих пор Иран выполнял все свои обязательства, однако не получал технической помощи от других членов, а порой даже поддержки от самого Агентства. На протяжении почти пяти лет некоторые из вышеупомянутых держав посредством оказания жесткого давления на МАГАТЭ предпринимают попытки воспрепятствовать иранскому народу осуществлять свои права. Они уже более не рассматривают вопрос о ядерном потенциале Ирана с юридической точки зрения, а, политизировав обстановку, навязывают свою волю посредством использования в собственных интересах своего полного потенциала.

Правительство Ирана прилагает все усилия в целях укрепления доверия, однако эти державы не готовы удовлетвориться ничем, кроме полного прекращения всей деятельности, даже деятельности, осуществляемой в научно-исследовательской и академической областях. Их задача состоит в лишении иранского народа всех его неотъемлемых прав вплоть до закрытия центров, не имеющих отношения к топливному циклу и не требующих контроля со стороны Агентства.

После трех лет переговоров и попыток укрепить доверие иранский народ пришел к убеждению, что цель этих держав состоит не в недопущении

возможного отклонения деятельности Ирана в ядерной области, а в сдерживании его научного прогресса под этим предлогом. Если эта тенденция будет продолжаться, то Иран не будет иметь возможности осуществить свои права даже в течение 20 последующих лет. Поэтому Иран принял решение добиваться урегулирования этого вопроса посредством соответствующих юридических процедур, процедур МАГАТЭ, и игнорировать навязываемые самонадеянными державами незаконные политические соображения.

На протяжении последних двух лет самонадеянные державы, используя Совет Безопасности в своих собственных интересах, неоднократно высказывали обвинения в адрес Ирана, даже прибегали к военным угрозам и введению против него незаконных санкций. Однако благодаря вере в Бога и национальному единству иранского народа, Иран неуклонно продвигается вперед, и сегодня наша страна по общему признанию обладает потенциалом промышленного производства ядерного топлива в мирных целях. К сожалению, Совет Безопасности при рассмотрении этого явно юридического по своему характеру вопроса оказался под влиянием небольшого числа проводящих политику запугивания держав и не смог обеспечить справедливость и защиту прав иранского народа.

К счастью, МАГАТЭ недавно предприняло попытку возродить свою роль правоприменительного органа в качестве защитника прав своих членов при осуществлении контроля над деятельностью в ядерной области. Мы считаем, что Агентство применяет правильный подход. Ранее эти державы незаконно настаивали на политизации вопроса о ядерном потенциале иранского народа, однако сегодня, благодаря сопротивлению иранского народа, этим вопросом вновь занимается Агентство, и я официально заявляю, что, по нашему мнению, вопрос о ядерном потенциале Ирана окончательно решен и в настоящее время рассматривается Агентством в обычном порядке. Сегодня было поднято множество важных вопросов, касающихся деятельности в ядерной области, осуществляемой некоторыми державами в рамках МАГАТЭ, требующих соответствующего рассмотрения. Иран всегда был и, безусловно, будет готов вести конструктивные переговоры со всеми сторонами.

Я хотел бы выразить признательность всем народам и странам, которые в этот тяжелый период

выступили в защиту юридических прав моего народа и моей родины. Я также хотел бы выразить признательность членам Движения неприсоединения, нашим друзьям в Совете Безопасности и Совете управляющих МАГАТЭ, преданным делу и стойким экспертам Агентства и его Генеральному директору за готовность соблюдать закон. Кроме того, я хотел бы заявить, что, в отличие от монополистических держав, иранский народ готов поделиться с другими членами Агентства своим опытом в рамках осуществления просветительских программ в соответствии со своими обязательствами по Уставу Агентства и под контролем Агентства.

Сейчас я хотел бы обратиться к тем, кто проводит враждебную политику по отношению к иранскому народу на протяжении почти пяти лет и высказывает оскорбления и обвинения в адрес моего народа, внесшего огромный вклад в мировую историю и цивилизацию. Я советую им извлекать уроки из истории и своих недавних действий. Они проводят несправедливую политику по отношению к иранскому народу, однако им следует воздерживаться от проведения аналогичной политики по отношению к другим членам международных организаций и не приносить в жертву достоинство международных организаций во имя своих незаконных устремлений. Сегодня народы мира стоят на страже и готовы оказать сопротивление. Если эти державы осуществят собственные реформы, это приведет к преобразованию всего мира. Все народы по своей природе наделены доброжелательностью и могут мирно сосуществовать.

Эти державы должны стремиться служить своему собственному народу; другие народы в их помощи не нуждаются. Не пора ли этим державам прекратить демонстрировать высокомерие и повиноваться Сатане и вступить на путь, ведущий к вере в Бога? Разве не пора им очиститься от скверны, подчиниться воле Бога и поверить в него? Вера в Бога означает веру в честность, неподкупность, справедливость и сострадание по отношению к другим. Хочу их заверить, что стремление к достижению принципов неподкупности, честности, справедливости, любви и уважения человеческого достоинства пойдет им на пользу. Они также могут быть уверены в том, что эти ценности все в большей степени рассматриваются народами мира в качестве необходимых, важных и прекрасных.

К этому призывают все святые пророки от Адама до Ноя, Авраама, Моисея, Иисуса Христа и Магомета, да пребудет он в мире. Если они откликнутся на этот призыв, их ждет спасение, если же нет, то беды, обрушившиеся на народы далекого прошлого, обрушатся и на них. В святом Коране говорится: «Пусть не думает тот, кто не отвечает на зов божий, что он ослабил Бога на земле; у него нет иного спутника, кроме Бога, и он, очевидно, погружен в темноту». У них нет ничего за душой, и они не смогут избежать власти господней и воли его.

На этом важном форуме я не могу не напомнить о следующем высказывании Всевышнего, содержащемся в Священном Коране:

«Разве не смотрят они на державы и правительства, которые были до них? Если бы народы прошлого действительно чем-нибудь владели, то они сохранили бы это и не позволили бы вам этим владеть. Аллах уничтожил их из-за грехов их, и никто не мог защитить их от воли Господней».

Эти державы должны знать, что идеи и методы, основанные на притеснении и допускающие несправедливость, обречены на провал. Разве не видят они проявлений бдительности и сопротивления, в основе которых — принципы единобожия и благотворительности и стремление народов мира к справедливости? Разве не видят они, что эпоха империй подходит к концу? Я надеюсь, что на этот призыв они ответят практическими действиями.

Народы и правительства не обязаны подчиняться несправедливости со стороны некоторых держав. По уже упомянутым причинам эти державы лишились способности руководить миром. Я официально заявляю, что эпоха отношений, сложившихся после второй мировой войны, и материалистического мышления, основанного на высокомерии и господстве, уже давно позади. Человечество миновало опасную пропасть, теперь началась эпоха монотеизма, чистоты, родства, уважения к другим людям, справедливости и истинного миролюбия.

Бог обещал, что истина восторжествует и что землю наследуют праведные. Те, кто свободен, верующие и люди мира должны возложить свою веру на Бога. Те, кто стремится к высоким ценностям, где бы они ни находились, должны постараться подготовить почву для выполнения этого великого

божественного обещания путем служения людям и стремления к справедливости.

Эпоха темноты завершится, узники вернутся домой, оккупированные земли будут освобождены, Палестина и Ирак освободятся от господства оккупантов, а народы Америки и Европы — от давления со стороны сионистов. На смену агрессивным и деспотическим правительствам придут мягкосердечные и человеколюбивые. Человеческое достоинство будет восстановлено. Мир наполнит приятное благоухание справедливости, люди будут жить вместе как братья и родные.

Такое стремление отдать власть праведному и совершенному человеку, приход которого был обещан, на самом деле окончательно исцелит раны человечества, решит все проблемы, приведет к установлению любви, красоты, справедливости и достойной жизни во всем мире. Вера в это и такие усилия являются ключевыми для единства и конструктивного взаимодействия наций, стран, людей мира и всех, кто действительно стремится к установлению справедливости. Несомненно, тот, чей приход был обещан и кто окончательно спасет мир, придет вместе с Иисусом Христом и другими святыми пророками. Вместе с теми, кто верует, стремится к справедливости, занимается благотворительностью, он установит светлое будущее и наполнит мир справедливостью и красотой. Это обещано Богом и поэтому будет выполнено. Давайте внесем свой вклад в победу этой славы и красоты.

Я желаю светлого будущего всем людям, прихода зари освобождения и свободы для всех, правления во всем мире любви и теплых чувств, а также ликвидации угнетения, ненависти и насилия — желание, которое, как я ожидаю, будет исполнено в ближайшем будущем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Исламской Республики Иран за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Индонезия Его Превосходительства г-на Сусило Бамбанг Юдхойоно

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Индонезия.

Президента Республики Индонезия г-на Сусило Бамбанг Юдхойоно сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Республики Индонезия Его Превосходительство г-на Сусило Бамбанг Юдхойоно и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Юдхойоно (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего заявить о том, как горячо я приветствую и поддерживаю обсуждение в этом году на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи темы «Реагирование на изменение климата».

Я нахожусь здесь как представитель доброго народа Индонезии, который очень хочет поприветствовать представителей государств, которые будут участвовать в конференции на острове Бали в декабре этого года. Приехав в нашу страну, они увидят великое многоэтническое и многоконфессиональное государство, народ которого живет в согласии друг с другом и в согласии с матерью Землей, как они живут уже на протяжении многих тысяч лет.

Индонезия — это страна, которая ощутила и испытала на себе последствия изменения климата. За последние годы мы пережили ряд природных бедствий в виде наводнений, засухи, лесных пожаров, явления Эль-Ниньо, цунами и землетрясений. Вопрос изменения климата заставил нас увидеть нашу взаимозависимость в совершенно новом свете. Когда речь идет о глобальном потеплении, то с точки зрения его причин, признаков и решений этой проблемы мы находимся в намного большей взаимозависимости, чем мы думали.

Мы должны оказать поддержку принципу общей и дифференцированной ответственности и реальных возможностей, но у каждой страны, у каж-

дой общины и у каждого отдельного человека всегда есть возможность для того, чтобы проявить больше гибкости, новаторства и открытости.

Вопрос о необходимости принятия срочных мер, а именно необходимости действовать и думать нестандартно, постоянно поднимался вчера при обсуждении проблемы изменения климата. Я считаю себя оптимистом, который видит сегодня больше возможностей для достижения в мире консенсуса для борьбы с глобальным потеплением.

На острове Бали нам представится такая возможность. Эта конференция должна выработать новую дорожную карту по проблеме изменения климата, в которой должно быть подробно разъяснено, какие шаги должны быть предприняты как развитыми, так и развивающимися странами для спасения человечества и нашей планеты от грозящей трагедии изменения климата. Конференция должна будет увязать решение этой проблемы с устойчивым развитием — победой над бедностью. Она должна будет принять итоговый документ с указанием сроков выполнения решений, которые будут носить более всеобъемлющий и амбициозный характер в отношении достижения практической цели снижения уровня выбросов парниковых газов.

Мы, развивающиеся страны, должны защищать наши природные ресурсы, мудро используя их для развития. Лес — один из самых ценных природных ресурсов. Из него мы извлекаем экономические богатства. Благодаря ему поглощается огромное количество углерода, которое иначе привело бы к загрязнению атмосферы.

Исходя из этого вчера Индонезия выступила с инициативой проведения специальной встречи лидеров стран, в которых растут влажные тропические леса. На этой встрече мы, лидеры стран, отвечающих за огромную часть влажных тропических лесов в мире, приняли решение активизировать сотрудничество по их сохранению и восстановлению.

Мы также полагаем, что следует поддерживать страны, стремящиеся обеспечить снижение уровня парниковых газов путем лесонасаждения, облесения и недопущения обезлесения, и они должны соответствующим образом поощряться.

При обсуждении вопроса об изменении климата давайте всегда учитывать потребности развития. Это означает, что мы не должны упускать из

виду императив искоренения нищеты как основной проблемы человечества.

У Индонезии есть национальная мечта, которая нашла отражение в нашей Конституции 1945 года. Мы мечтаем о том, чтобы и мы сами, и наши будущие поколения могли пользоваться благами мира, свободы, справедливости и процветания. И еще мы мечтаем о том, чтобы стремиться обеспечивать возможность для остальной части человечества пользоваться этими же благами. Нищета может разрушить эту мечту.

Именно поэтому современная Индонезия всецело привержена борьбе с нищетой. Для достижения этой цели наша национальная экономическая концепция сосредоточена на развитии сельских районов, в которых проживает подавляющее большинство нашего населения и где ежедневно ведется борьба с всеразрушающей нищетой. Именно поэтому мы так стремимся создавать в стране благоприятный деловой климат, способствующий привлечению прямых иностранных инвестиций и, тем самым, созданию рабочих мест для миллионов наших безработных граждан. Именно поэтому мы так стремимся ликвидировать любые проявления коррупции в нашем обществе. И именно поэтому наша внешняя политика преследует цель налаживания действительно функционирующего глобального партнерства в интересах развития, поскольку только такого рода партнерство позволит, в конечном счете, решить серьезную проблему нищеты.

Мир на Ближнем Востоке имеет крайне важное значение для обеспечения долговременной глобальной стабильности. Однако мир на Ближнем Востоке не будет достигнут до тех пор, пока не будет обеспечена справедливость, особенно справедливость для палестинского народа. Разделенная палестинская нация не сможет обеспечить справедливость. Поэтому «Хамас» и «Фатх» должны вступить в диалог и согласовать свои программы действий. Катализатором для политических изменений в этом регионе должна стать арабская инициатива.

В течение уже многих лет Индонезия принимает участие в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, начиная еще с Суэцкого конфликта в 1956 году. В настоящее время мы участвуем в такой операции в Ливане. Мы намерены и впредь хранить эту благородную традицию участия в решении глобальных проблем. Я полагаю,

что это сейчас более всего необходимо человечеству, а именно участие всех и каждого. Необходимо наладить глобальное партнерство, которое будет давать ощутимые результаты. Развитые и развивающиеся страны должны сотрудничать, исходя из истинного духа партнерства и осознания необходимости действовать безотлагательно.

Поэтому для решения проблемы изменения климата на конференции на острове Бали должна быть заложена основа для налаживания подлинного партнерства между развитыми и развивающимися странами и всеми заинтересованными сторонами. В то время как развивающиеся страны стремятся защитить и улучшить свою окружающую среду и биоразнообразие, развитые страны должны оказывать им поддержку. Они должны облегчить бремя развивающихся стран в деле решения этой огромной задачи путем создания стимулов и передачи экологически безопасной технологии.

В то время как развивающиеся страны делают все возможное для достижения своих Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развитые страны мира могут оказать существенную помощь в обеспечении успеха Дохинского раунда развития. Развитые страны должны гарантировать достаточный объем финансирования в интересах развития через прямые иностранные инвестиции и официальную помощь в целях развития. Они должны способствовать обмену технологиями в интересах развития.

С другой стороны, мы, развивающиеся страны мира, должны рационально использовать наши природные и людские ресурсы. Мы должны следовать принципу надлежащего управления. Мы должны бороться с коррупцией на всех уровнях, чтобы зря не растрчивать наши ресурсы. Мы должны заботиться о том, чтобы поощрялись и защищались права наших граждан.

Партнерство не может функционировать без коллективной работы, а коллективная работа не может осуществляться без поддержания постоянной связи между ее участниками. Это означает диалог. В конечном счете, диалог является наилучшим способом применения умеренной власти. Диалог и умеренная власть во многом могут способствовать решению вопросов в области разоружения и нераспространения. Диалог и умеренная власть уже помогли разрешить различные межгосударственные

конфликты, в том числе в Ачехе, где два года назад мы пришли к политическому урегулированию, раз и навсегда положив конец конфликту. Диалог и умеренная власть также могут стать основным инструментом искоренения причин терроризма.

Именно поэтому я являюсь твердым сторонником диалога между религиями, культурами и цивилизациями. Я настоятельно призываю полностью интегрировать диалог в рамках Альянса цивилизаций в работу Организации Объединенных Наций. Честный диалог может привести к формированию эффективного глобального партнерства для решения проблемы изменения климата, и это же партнерство одновременно является партнерством в интересах устойчивого развития. Я очень рассчитываю на то, что такой диалог будет установлен на конференции на острове Бали в декабре. Этот диалог имеет жизненно важное значение, поскольку может положить начало событиям, которые приведут к реализации мечты миллиардов людей о более защищенной и счастливой жизни. Несомненно, это укрепит национальную мечту Индонезии — нашу общую мечту — о более счастливом мире, в котором были бы обеспечены мир, социальная справедливость и всеобщее процветание.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Индонезия за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Индонезия г-на Сусило Бамбанг Юдхойоно сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса Эспино

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Панама.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса Эспино сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина

Торрихоса Эспино и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): От имени своей страны и от себя лично я хотел бы поздравить г-на Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его воодушевляющее утреннее послание (см. A/62/PV.4).

Устав Организации Объединенных Наций, практически почти с самого момента его вступления в силу, постоянно подвергается пересмотру. Некоторые изменения были успешными и своевременными. Однако в настоящее время мы слишком медленно ведем работу по приспособлению структур Организации Объединенных Наций к реалиям XXI века, несмотря на то, что Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, придали ей новую силу и, можно сказать, новый смысл ее существованию. Как представляется, достигнут широкий консенсус в отношении необходимости укрепления Генеральной Ассамблеи и принятия мер для того, чтобы Совет Безопасности стал более представительным и транспарентным органом, однако мы тратим слишком много времени на то, чтобы определиться, каким образом этого добиваться.

Панама предельно ясно заявила о своей поддержке желания Бразилии, Японии и Германии стать постоянными членами Совета Безопасности.

Но мы также считаем целесообразным предложить государствам-членам альтернативные решения, которые позволили бы нам добиться прогресса в этой дискуссии. Мы настоятельно призываем государства отказаться от предубеждений и завершить эту дискуссию, оперативно согласовав надлежащие изменения.

Панама стала членом Совета Безопасности, будучи приверженной прекрасному чувству региональной солидарности и основанной на общественном доверии ответственности перед международным сообществом во всех делах, связанных с поддержанием международного мира и безопасности. Мы признательны за то доверие, которое Генеральная Ассамблея оказала моей стране, и мы всегда готовы к поиску путей установления согласия между сторонами конфликта, а также к преодолению пре-

пятствий, возникающих на пути достижения мира и договоренностей. В этих целях мы поддерживаем и поощряем усилия в целях развития демократических институтов и установления правопорядка, укрепления и уважения прав человека и оказания гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам.

Ни один конфликт в мире не пользуется большим вниманием со стороны международного сообщества, чем конфликт на Ближнем Востоке. Хотя уже были достигнуты договоренности, позволившие смягчить напряженность, путь к миру всегда был и остается иллюзорным, при этом постоянно возникают новые препятствия. Конфликт между Израилем и Палестиной лежит в центре проблем этого региона. Поэтому Панама всячески поощряет и поддерживает переговоры между сторонами, направленные на создание палестинского государства, способного жить в мире с государством Израиль в рамках безопасных для них обеих границ. Это потребует прекращения нападений на Израиль из Газы, ухода из всех оккупированных территорий на Западном берегу, а также достижения соглашения о статусе Иерусалима, которое устраивало бы непосредственно заинтересованные стороны и все международное сообщество.

Что касается положения в Ливане, то важно, чтобы международное сообщество осознало, что прочный мир в этом регионе требует создания правительства единства, способного выйти из нынешнего политического тупика. Если эта проблема не будет решена, вполне возможно возобновление гражданской войны, которая, как все мы считали, завершилась окончательно.

Выступая с этой трибуны, мы присоединяем свой голос к голосам тех, кто выступает за незамедлительное смягчение напряженности и мирное урегулирование споров повсюду в мире, где под угрозой оказываются международный мир и безопасность. Гораздо менее дорогостоящим было бы осуществление мер во избежание конфронтации, вместо того, чтобы бороться с противостоянием после того, как оно уже имеет место. Поэтому мы и обращаемся с призывом к этой Организации пересмотреть свое отношение и свои действия в контексте конфликта на Ближнем Востоке, который не только не урегулирован, но, как представляется, только разрастается.

Что касается спора между Сербией и косовскими албанцами, то сегодня мы настроены более оптимистично, поскольку после нескольких месяцев дискуссий в Совете Безопасности, а также посещения членами Совета этого региона, стороны согласились возобновить диалог. Только договоренность между ними может обеспечить мир и экономическое развитие в этом регионе.

Панама решительно поддерживает возобновление и продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Мы признаем прогресс, достигнутый гаитянским правительством при поддержке этой миссии. Однако многие вопросы по-прежнему требуют дополнительных усилий, и важно, чтобы мандат не считался завершенным до укрепления институтов этой страны.

Мы приветствуем достигнутый прогресс, но мы должны осудить нарушение прав человека в Мьянме, а также продолжающееся пребывание в стенах лауреата Нобелевской премии Аунг Сан Су Чжи. Хотя у каждого конфликта есть свои собственные причины, можно сказать, что нарушения прав человека определенных групп, культура безнаказанности или отсутствие сильных институтов, которые могли бы гарантировать права человека для всех, как правило, являются общим знаменателем в большинстве конфликтов.

В Африке мы видим примеры того, как слабость институтов и нарушения прав человека становятся главными причинами конфликтов. По инициативе президента Франции, сегодня Совет Безопасности проведет заседание, в ходе которого он проанализирует все те проблемы, от которых страдает этот континент (см. S/PV.5749). Только за счет укрепления институционального потенциала и развития культуры справедливости станет возможным вернуть этим людям права, которые наша Организация закрепила для всех людей на нашей планете.

Ответственность за урегулирование споров и предотвращение конфликтов главным образом лежит на государствах, являющихся сторонами спора. Однако достижение мира во многом зависит от нашей приверженности структуре коллективной безопасности, которую мы создали здесь — в Организации Объединенных Наций. После окончания «холодной войны» Организация Объединенных Наций откликнулась на крупные вызовы международному

миру и безопасности за счет увеличения числа и повышения качества операций по поддержанию мира в тех случаях, когда дипломатия оказывалась бессильной. Во избежание возобновления конфликтов операции по поддержанию мира не следует ограничивать только разделением противоборствующих сил. Важно укреплять концепцию совместных миссий, чтобы они наделялись новыми полномочиями, которые охватывали бы более широкий круг видов деятельности. Достижение прочного мира — это не просто решение сложить оружие. Необходимо направить страну по пути развития, восстановить правовые и политические институты и обеспечить уважение прав человека.

Нельзя говорить о прочном мире, если мы живем под постоянной угрозой терроризма, окончательная победа над которым является нынешним вызовом международному сообществу. Панама поддерживает усилия Организации Объединенных Наций в борьбе с этим злом на комплексной основе, в частности, принятие Глобальной контртеррористической стратегии (см. резолюцию 60/288). И, поскольку мы придаем огромную важность принятию всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, мы взяли на себя ответственность председательствовать в Контртеррористическом комитете Совета Безопасности.

Принятие Конвенции о правах инвалидов (см. резолюцию 61/106) стало важной вехой в продвижении к миру, в котором отсутствовала бы практика исключения этих людей из жизни общества и подтверждалось всеобщее уважение прав человека. В целях гарантирования полного участия инвалидов в жизни общества были определены конкретные меры. Кроме того, мы категорически заявили, что дискриминация в отношении любого лица по признаку инвалидности представляет собой ущемление достоинства и ценности, присущих человеческой личности. Я хотел бы сказать, что Панама добилась существенного прогресса в этой области; инклюзивное образование стало приоритетной задачей государства. Мы подписали Конвенцию и намерены проводить ее в жизнь.

Панама придает особую важность недавнему принятию декларации о коренных народах латиноамериканского региона. Это укрепляет уважение к культурному разнообразию с акцентом на сохранение культурных ценностей.

Председатель возвращается на свое место.

Выступая год тому назад в Генеральной Ассамблее (см. A/61/PV.12), я сказал, что моя страна проведет референдум, чтобы решить, следует ли приступить к расширению Панамского канала, что позволило бы более крупным судам проходить из одного великого океана в другой. Полагаю, что всем известно о том, что народ Панамы одобрил этот проект, и три недели тому назад мы приступили к этой работе. Она будет завершена в 2014 году.

Панама, которая всегда вносила свой вклад в развитие международной торговли и взаимопонимания между народами, особенно рада вновь подтвердить эту объединяющую миссию сегодня, а также свою приверженность миру, развитию и уважению прав человека в полном объеме.

В заключение своего выступления я хотел бы привести слова, сказанные с этой же трибуны одним панамцем более 50 лет назад, — слова, которые актуальны и сегодня. Он сказал, что пытаться сохранить мир, не стараясь при этом улучшить условия жизни людей, равносильно тому, чтобы оставить задачу нерешенной до конца и незавершенной. Нам следует неизменно повторять, что самые серьезные угрозы миру и свободе коренятся в нищете, социальной несправедливости, невежестве и экономическом отставании; и единственный мир, который стоит сохранить и отстоять, — это мир, в котором правят честь, справедливость и свобода.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Панама за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Афганистан.

Президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь при-

ветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-на Хамида Карзая, которому я предлагаю сейчас выступить в Генеральной Ассамблее.

Председатель Карзай (*говорит по-английски*): На протяжении 62 лет своей существовавшей Генеральной Ассамблея была свидетелем многих исторических событий. Одно такое событие произошло пять лет назад, когда Афганистан вернулся в Ассамблею как страна, пережившая длительную, мрачную и тягостную эпоху войны, насилия и террора. Когда в сентябре 2002 года я выступал перед Ассамблеей, казалось, что задачи восстановления безопасности афганцев, возрождения Афганистана и превращения его в стабильную и демократическую страну выполнить практически невозможно. Судьба нации зависела от реализации обещаний более безопасного и более процветающего будущего, с одной стороны, и необходимости решения соответствующих грандиозных задач, с другой.

Сегодня усилия в поддержку стабильности и восстановления в Афганистане прилагаются решительно и оперативно. Афганский народ продолжает наилучшим образом использовать новые благоприятные возможности. Наша экономика развивается. Легитимность наших недавно созданных институтов постепенно укрепляется. В нашем обществе царит свобода и кипит деятельность.

Слишком долго Афганистан занимал незавидную позицию по большинству показателей человеческого развития. Эта ситуация более неприемлема, и сейчас она быстро меняется. Сегодня больше афганцев имеют доступ к здравоохранению и образованию, чем когда-либо в нашей истории. К счастью, мы сократили на 25 процентов наши показатели детской смертности, которые были одними из самых высоких в мире всего лишь два года назад. В результате более 85 000 детей имеют сегодня шансы на жизнь.

Впервые за 40 лет Афганистан вновь намерен стать самодостаточным в производстве продовольствия. Плоды относительной стабильности и большего процветания в Афганистане выходят за пределы границ и распространяются на весь регион. После беспрецедентного роста нашей региональной торговли за последние шесть лет мы сейчас продвигаемся вперед в направлении укрепления роли Аф-

ганистана в процессе экономической интеграции региона. Ранее в этом году мы вступили в Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК). Значение этого шага определяется тем, что у Афганистана есть потенциал для того, чтобы стать связующим звеном между Южной Азией, Центральной Азией и Ближним Востоком в плане торговли и взаимодействия.

В прошлом месяце президент Таджикистана Рахмонов и я вместе с министром торговли Соединенных Штатов открыли транзитный мост, финансируемый Соединенными Штатами, который соединяет Афганистан с Таджикистаном и близлежащие районы. Этот мост наряду с другими завершенными нами проектами в области инфраструктуры призван сыграть значительную роль в дальнейшей экономической интеграции региона.

Однако не будем делать неверных выводов, ибо, несмотря на наши достижения, более безопасное и светлое будущее для Афганистана все еще зависит от решения многочисленных и серьезных проблем. Нищета, отставание в развитии, трудности в связи с изменением климата и, прежде всего, угрозы терроризма и наркотиков — все это вызовы глобальных масштабов, с которыми по-прежнему сталкивается Афганистан как член глобальной деревни.

До тех пор, пока терроризм продолжает оставаться угрозой, граждане мира никогда не будут чувствовать себя в безопасности. Шесть лет спустя после освобождения Афганистана от диктата международных террористов мы все еще сталкиваемся с этой угрозой на ежедневной основе. Террористы продолжают убивать ни в чем неповинных людей, включая тех, кто приехал из-за рубежа с целью помочь нам. За последние два года мы стали свидетелями значительной эскалации нападений террористов, которые используют такую новую и жестокую тактику, как обезглавливание, похищения и поджоги школ и больниц.

Терроризм можно победить только в том случае, если бороться с ним на региональном и международном уровнях. Мы следим с большой тревогой за продолжающимся присутствием террористической инфраструктуры в нашем регионе и самым решительным образом осуждаем зверства, которые террористы совершают за пределами наших границ.

Признавая, что конструктивное региональное сотрудничество жизненно важно для успешной стратегии борьбы с терроризмом мы предложили провести совместную джиргу, или совет, с участием представителей Афганистана и Пакистана. Мы рады поддержке, которую эта инициатива получила от наших друзей в международном сообществе. Первый совместный совет мира в рамках диалога между Афганистаном и Пакистаном прошел в Кабуле в прошлом месяце. Это был многообещающий шаг в плане мобилизации безоговорочной поддержки со стороны гражданского общества в обеих странах нашей совместной борьбы с терроризмом и экстремизмом. Мы надеемся, что итоги работы этого совета будут воплощены в конкретные действия.

Хотя мы продолжаем нашу борьбу с терроризмом, мы также будем делать акцент на примирении с теми, кто не входит в состав «Аль-Каиды» и других террористических сетей.

Я также отмечаю с глубокой тревогой особенно отвратительное использование террористами местного населения в качестве живого щита, что приводит к гибели гражданских лиц. Осуждая такое преднамеренное использование гражданских лиц в качестве мишеней самым решительным образом, я хотел бы подчеркнуть необходимость максимальной осторожности со стороны международных сил, действующих в Афганистане, а также большей координации их усилий с афганскими властями ради того, чтобы избежать жертв среди гражданского населения.

Наркотики — это еще одна глобальная проблема, которая, как и проблема терроризма, серьезно подрывает стабильность и благополучие наших обществ. Что касается Афганистана, то это бедствие является наследием десятилетних страданий, которые выпали на долю нашей страны, — начиная со всеобщего разочарования и отчаяния вследствие войны и тирании и кончая засухой и климатическими катаклизмами. Вместе со своими международными партнерами мы работаем с целью разрешения стоящих перед нами проблем. В качестве приоритетной задачи мы намерены работать над тем, чтобы обеспечить фермерам альтернативные источники дохода, а также ускорить осуществление других стратегий, включая ликвидацию посевов мака и пресечение наркоторговли. Однако для того чтобы справиться с проблемой наркотиков во всем мире, необходимо сосредоточить внимание на еще более

серьезных аспектах наркоторговли, которые выходят за рамки Афганистана, таких как борьба с международной наркомафией, обеспечение более жесткого пограничного контроля и сокращение спроса на них на мировых рынках.

Изменение климата по праву было признано одной из серьезных угроз, стоящих перед всем миром. Ни одна страна — будь то развитая или развивающаяся — не застрахована от последствий этого явления. Вчерашнее заседание высокого уровня по этой важной теме явилось важнейшим шагом вперед на пути к укреплению решимости международного сообщества совместными усилиями отвести эту глобальную угрозу. Мы полностью поддерживаем рекомендации, содержащиеся в записке Председателя.

Мы также с глубокой тревогой следим за ситуацией на Ближнем Востоке. В частности, мы по-прежнему озабочены положением в Палестине и призываем к полному осуществлению прав наших палестинских братьев и сестер, включая их право на независимое государство, живущее бок о бок со своими соседями в мире и согласии.

Принятие Договора по Ираку, спонсорами которого являются Организация Объединенных Наций и все международное сообщество, явилось достижением, ознаменовавшим собой зарождение нового партнерства Ирака с международным сообществом во имя укрепления мира и достижения социально-экономического развития. Афганский народ желает своим братьям и сестрам в Ираке всяческих успехов в осуществлении их чаяний и надежд на мирный и процветающий Ирак.

Позвольте мне поблагодарить наших партнеров в международном сообществе, Соединенные Штаты Америки, Японию, членов НАТО, Европейский союз, наших братьев в исламском мире, наших соседей, Китай, Индию, Австралию и все другие страны за поддержку Афганистана в течение всех этих трудных для нашей страны лет. Мы высоко оцениваем роль, которую играют в настоящее время Организация Объединенных Наций и ее Генеральный секретарь в координации усилий международного сообщества в осуществлении процесса развития в Афганистане. Я особо признателен Генеральному секретарю Пан Ги Муну за предпринятую им два дня назад инициативу, направленную на созыв международного совещания высокого уровня по

Афганистану, на котором наши партнеры вновь подтвердили свою приверженность делу восстановления и реконструкции Афганистана.

Шесть лет назад международное сообщество, продемонстрировав беспрецедентное сближение интересов, сплотило свои ряды за спиной Афганистана, осознав неизбежную реальность того, что безопасность всего мира зависит от стабильности и прогресса в Афганистане. Сегодня многие представленные здесь страны могут справедливо гордиться тем, чего нам вместе удалось добиться. Я благодарю всех их за приверженность и за твердую поддержку, которую они оказывают Афганистану на протяжении последних шести лет. Без этой поддержки прогресс, которого мы добились в Афганистане, был бы просто невозможен.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Исламской Республики Афганистан за только что сделанное им заявление.

Г-на Хамида Карзая, президента Исламской Республики Афганистан, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Ивана Гашпаровича, президента Словацкой Республики

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Словацкой Республики.

Г-на Ивана Гашпаровича, президента Словацкой Республики, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Ивана Гашпаровича, президента Словацкой Республики, и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Гашпарович (*говорит по-словацки; английский текст предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я уверен, что под Вашим руководством наша Организация достигнет дальнейшего прогресса в осуществлении своих реформ, что позволит ей

должным образом реагировать на проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вашего предшественника, шейху Хайю Рашед Аль Халифу, за ее усилия по решению сложных задач, стоящих в повестке дня шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Словацкая Республика полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Португалии от имени Европейского союза. Кроме того, я хотел бы внести вклад в общие прения от имени Словацкой Республики.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в некоторых областях, Словацкая Республика не удовлетворена нынешними темпами и масштабами процесса реформы Организации Объединенных Наций. Мы считаем необходимым сделать работу вновь созданных структур и институтов более динамичной и подготовить Организацию Объединенных Наций к тому, чтобы она обеспечила целенаправленное предотвращение и урегулирование конкретных проблем и конфликтов.

Мы приветствуем создание Комиссии по миростроительству. Мы надеемся, что она станет основным механизмом в достижении постконфликтной стабилизации. Она должна обеспечить международному сообществу инструменты для урегулирования вопросов, которые выходят за рамки деятельности по управлению конфликтами.

Словакия также поощряет усилия, направленные на осуществление всеобъемлющей реформы системы защиты прав человека. Мы приветствуем начало работы Совета по правам человека и признаем его главную ответственность за обеспечение уважения и защиты прав человека и основных свобод во всем мире. Мы надеемся на то, что в рамках проводимого сейчас процесса институциональных изменений Совет эффективно выполнит свой мандат, вверенный ему резолюцией 60/251. Словацкая Республика поддерживает концепцию защиты и поощрения прав человека на национальном и международном уровнях. В этом контексте мы готовы к выполнению своей доли ответственности. Для нас было бы большой честью получить поддержку других государств — членов Организации Объединенных Наций кандидатуры Словацкой Республики в Совет по правам человека на период 2008–

2011 годов в ходе выборов, запланированных на весну 2008 года.

Словацкая Республика одобряет меры, принятые с целью реформирования Секретариата. Мы поддерживаем модернизацию системы управления Секретариата, с тем чтобы она могла гибко откликаться на нынешние потребности и задачи, а также укрепить свою подотчетность в выполнении стоящих перед ней задач. Будучи страной, принимающей участие в нескольких миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, мы также выразили свою поддержку усилий по реорганизации Департамента операций по поддержанию мира.

Реформа Организации Объединенных Наций не может быть полной без проведения реформы структуры и методов работы Совета Безопасности. Словакия принимала активное участие в усилиях по проведению этой реформы во время срока ее полномочий в качестве непостоянного члена Совета Безопасности. Членство в этом органе Организации Объединенных Наций должно отражать изменившуюся геополитическую реальность. Число как постоянных, так и непостоянных членов Совета должно возрасти, и страны Глобального Юга должны получить больше мест. Германия и Япония пользуются нашей полной поддержкой в их стремлении стать новыми постоянными членами Совета. Мы, будучи небольшой страной, также поддерживаем те предложения в отношении категории непостоянных членов, которые будут препятствовать тому, чтобы страны переходили из одной категории в другую.

Генеральная Ассамблея также не может не прилагать усилий по проведению реформы. Необходимо укрепить ее роль и авторитет, сосредоточив внимание Ассамблеи на реальных и острых проблемах современного мира. Ассамблея также должна создать механизмы, которые предусматривали бы контроль за осуществлением ее решений и в то же время обеспечивали ликвидацию утративших свою актуальность мер, перегружающих ее работу.

Необходимо также проанализировать вопрос о представительности органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Словакия, будучи членом Группы восточноевропейских государств, высоко ценит избрание г-на Срджяна Керима на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят

второй сессии. В то же время следует отметить, что Группа восточноевропейских государств является наиболее динамично расширяющейся региональной группой Генеральной Ассамблеи, однако ее представительство на административных постах в Секретариате и в органах Организации Объединенных Наций не отражает этой ситуации. Ярким примером является тот факт, что в этом году ни один из заместителей Председателя Ассамблеи не является представителем региональной группы, членом которой является Словацкая Республика.

Помимо усилий по реформированию Организации Объединенных Наций, Словацкая Республика хотела бы обратить особое внимание на проблему реформы сектора безопасности в ходе шестьдесят второй сессии. Мы считаем, что недостаточно действенная реформа или отсутствие реформы сектора безопасности часто является источником или катализатором конфликтов и даже приводит к тому, что постконфликтные страны вновь скатываются к состоянию конфликта. Следует также помнить и о том, что эффективно работающий сектор безопасности, должен, в первую очередь, обеспечивать безопасность человека, что является основой стабильности, благого управления и, в конечном счете, развития конкретной страны.

Мы ожидаем всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о реформе сектора безопасности, который должен стать основой более углубленных дискуссий по этому вопросу в рамках Организации Объединенных Наций. Поэтому Словакия решила инициировать тематическое обсуждение реформы сектора безопасности в ходе шестьдесят второй сессии.

Словацкая Республика также ожидает, что на шестьдесят второй сессии возобновится дискуссия о разоружении и нераспространении оружия массового уничтожения. Словакия имела возможность внести вклад в эти усилия во время своего пребывания на посту Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004). В этой связи в феврале 2007 года Словакия также инициировала открытые прения в Совете Безопасности по вопросу о нераспространении оружия массового уничтожения.

Разрушительный потенциал оружия массового уничтожения увеличивается наряду с возрастающей угрозой международного терроризма. Поэтому мы

также хотели бы уделить особое внимание этой угрозе международному миру и безопасности. Глобальная антитеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций, принятая в прошлом году Генеральной Ассамблеей (резолюция 60/288), предусматривает широкое международное сотрудничество в этой области.

Словацкая Республика уделяет должное внимание экономическим и социальным аспектам работы Организации Объединенных Наций, в чем мы хотели бы принимать еще большее участие. В 2003 году мы выдвинули нашу кандидатуру в члены Экономического и Социального Совета на период 2010–2012 годов. Мы были рады получить поддержку нашей кандидатуры со стороны других государств-членов.

Будучи новым донором помощи в целях развития, мы хотим способствовать более эффективному сотрудничеству как со странами-бенефициариями, так и со странами-донорами, интеграции работы международных специализированных учреждений и более эффективному использованию существующего потенциала Организации Объединенных Наций в этой области. Мы хотим уделить особое внимание развитию постконфликтных регионов, которые в настоящее время получают наибольшую часть помощи в целях развития. Мы считаем, что в Экономическом и Социальном Совете Словакии представится возможность применить свой опыт в области реформы сектора безопасности в ходе совместной работы с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций.

В течение последних двух лет Словакия впервые работала в качестве члена Совета Безопасности. Принимая наши решения относительно чувствительных проблем современного мира, мы учитывали специфику конкретных вопросов; однако в то же время мы пытались укреплять систему ценностей в качестве члена европейского и трансатлантического сообщества. Исходя из тех же принципов, Словакия будет продолжать работать в рамках Организации Объединенных Наций даже после завершения своего нынешнего срока полномочий в Совете Безопасности. Мы также хотели бы эффективно использовать опыт, накопленный в процессе нашей работы, в других органах Организации Объединенных Наций.

Словацкая Республика огорчена тем, что до сих пор не найдено решения проблемы Косово. По нашему мнению, Косово не должно подрывать процесс объединения европейских государств и создавать негативный прецедент с точки зрения международного права.

В нас вселяет надежду принятие резолюции Совета Безопасности 1769 (2007), предоставляющей мандат на размещение совместной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Это беспрецедентное решение подняло сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями на новый уровень.

Что касается ближневосточной проблемы, то Словакия выступает за мирное, справедливое и долговременное решение израильско-палестинского конфликта. Переговоры должны привести к созданию жизнеспособного палестинского государства, которое будет сосуществовать вместе с Израилем в атмосфере постоянного мира и безопасности. В связи с этим мы отмечаем возобновление диалога между Израилем и Палестиной и меры, принятые «четверкой» в этой связи.

Прошло семь лет после нашего Саммита тысячелетия, когда мы обсуждали свою концепцию будущей жизни на нашей планете. Эти семь лет не были ни успешными, ни безуспешными. Организация Объединенных Наций добилась некоторого прогресса. С другой стороны, она не смогла справиться с многими трудностями. Мы должны совместно добиваться лучших результатов, чтобы будущее Организации Объединенных Наций стало более благоприятным.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Словацкой Республики за сделанное им заявление.

Президента Словацкой Республики Ивана Гашипаровича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Его Светлости князя Монако Альбера II

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Светлости князя Монако Альбера II.

Его Светлость князя Монако Альбера II сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Светлость князя Монако Альбера II и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Князь Альбер (Монако) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне от всей души поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Г-н Председатель, этим избранием, которое является честью для Вашей страны, Группа восточноевропейских государств и члены этой Ассамблеи единогласно признали Ваши обширные знания, касающиеся деятельности Организации, и высокий уровень профессионализма. Я хотел бы заверить Вас и других членов Бюро в активном сотрудничестве моей делегации.

Для обсуждения на шестьдесят второй сессии Вы выбрали тему изменения климата. Я хотел бы поблагодарить Вас за эту инициативу, которую подержали все.

Сегодня я хотел бы поделиться своими соображениями по данному вопросу, а также рассказать о моей личной приверженности на службе этого важного дела. С самого раннего детства я научился ценить природу и делать все необходимое для ее защиты. Очень рано меня научили участвовать в общей работе и вносить свой вклад. В то время я хотел все сам видеть и всему научиться, а сегодня моя обязанность — заявлять о своих убеждениях и действовать.

Вот почему в июне 2006 года я принял решение внести вклад от себя лично и от имени Княжества, учредив специальный Фонд. Задача Фонда князя Альбера II — определять приоритетные и символические проекты и ускорять темпы их осуществления в целях достижения конкретных результатов в мире для обеспечения неистощительного и рационального использования природных ресурсов.

Деятельность Фонда основывается на трех стратегических принципах. Первый принцип — это совместная деятельность с другими странами, международными организациями и лицами, формирующими общественное мнение, в интересах по-

вышения уровня сознания и ускорения процесса принятия решений по вопросам устойчивого развития. Я лично преисполнен решимости руководить работой миссий по распространению информации и знаний в различных уголках мира. Кроме того, я вместе с другими главами государств буду занимать определенную позицию, как я это делаю сегодня, и принимать участие в международных переговорах по вопросам окружающей среды.

Вторая цель моего Фонда состоит в содействии реализации различных инициатив, осуществлению деятельности и совместных мер, объединяющих творческие подходы с работой по защите окружающей среды. В текущем году Фонд оказывает помощь приблизительно 30 проектам и финансирует их. Исходя из результатов этой работы мы в Фонде пришли к выводу о реальной возможности внедрения рациональных методов и практики, которые не наносят ущерба окружающей среде и способствуют экономическому, социальному и человеческому развитию.

И наконец, третья цель Фонда заключается в формировании самого широкого, по возможности, общественного представления об экологических проблемах и связанных с этим обязанностях посредством проведения информационно-пропагандистской работы. Я намерен посвятить время и энергию, необходимые для успешной реализации этих мер.

Все утвержденные Фондом программы отвечают принципам экологической политики моей страны. Монако уже давно активно занимается работой по защите морской среды и проводит научные исследования в области морской биологии. Созданные сто лет назад моим прадедом Альбером I Океанографический музей и Музей доисторической антропологии и совсем недавно моим отцом князем Ренье III подводный заповедник могут служить подтверждением этой политики. Соглашения РАМОЖЕ по контролю над загрязнением морской среды и Соглашение по сохранению китообразных Черного и Средиземного морей и прилегающей атлантической акватории укрепили эту международную приверженность. Такая деятельность является неотъемлемой частью истории моей страны.

В этом году я согласился стать спонсором широкомасштабной инициативы, с которой выступила Программа Организации Объединенных Наций по

окружающей среде. Ее цель состоит в том, чтобы в 2007 году предоставить для посадки во всем мире, по меньшей мере, 1 миллиард деревьев. Через семь месяцев после начала этой операции поставленная цель была достигнута. Это замечательный проблеск надежды, и я должен поблагодарить за динамизм эту Программу, деятельность которой в рамках Организации Объединенных Наций имеет принципиальное значение для окружающей среды.

Действовать нужно уже сегодня. Нам хорошо известно, что будущее человечества находится под угрозой, и за это мы несем коллективную ответственность. Для решения этой неотложной проблемы необходимо углублять понимание людьми данной проблемы, мобилизовать все возможности и ресурсы и коренным образом изменить наш образ жизни. Только таким образом мы сможем установить новые отношения с природой. Как подчеркивал французский ученый Ив Коппен: «На протяжении тысячелетий климат определял поведение человека, а сегодня человек определяет свое поведение в отношении природы».

Необходимо также взять на себя обязательство сформировать новый нравственный подход, связанный с правом на защиту окружающей среды. В мире нет более подходящего форума, чем эта пользующаяся авторитетом Организация, для продвижения вперед этой работы. Этот новый нравственный подход может быть обеспечен только благодаря искренней приверженности каждого человека. Вот почему Билл Клинтон в своей последней книге призывает к практической мобилизации усилий. Он очень хорошо говорит об этом: «Каждый из нас может внести посильный вклад. Многие еще предстоит сделать, и начинать никогда не поздно». Как и президент Клинтон, я считаю, что проявление щедрости является основой такой мобилизации.

Поэтому велением времени является необходимость преодолеть собственные узкие интересы и инертность и научиться развивать гармоничные отношения между человеком и природой. Спасение нашей планеты — это задача XXI века, которая требует мужества, упорства, приверженности и щедрости. Но самое главное, давайте начинать действовать. Петер Фрумхофф, один из главных авторов доклада Межправительственной группы по изменению климата, после завершения масштабного исследования Союзом заинтересованных ученых заявил, что «некоторые изменения неизбежны, но если

мы будем действовать оперативно, нам удастся избежать самых опасных последствий». Эта мысль постоянно звучала вчера во время мероприятия высокого уровня по изменению климата, созванного Генеральным секретарем.

Европейский союз показал путь вперед, приняв обязательство сократить к 2050 году выбросы парниковых газов на 50 процентов. Давайте же поможем развивающимся странам изыскать новые финансовые ресурсы. Давайте же как можно скорее усовершенствуем наши принципы производства и потребления. Для выполнения этой задачи нам необходимо работать вместе с целью нахождения решений существующим проблемам. Отдельные заявления или меры никогда не решают эту проблему. Угроза — глобальна. Как отмечал климатолог Эдуард Бард: «Глобальное потепление затрагивает всю нашу экосистему, и преодоление последствий этого явления может быть обеспечено лишь на глобальном уровне».

Мы давно живем в мире, где существует множество угроз, но впервые мы сталкиваемся с всемирной угрозой, которая угрожает всему человечеству. Эволюция человеческого мышления и поведения неизбежно требует определенного времени, но планета не может ждать. Поэтому мы должны без дальнейших проволочек внедрить культуру ответственности. Мы должны выполнить эту историческую задачу, с тем чтобы сохранить планету Земля для наших детей.

Давайте же сделаем выбор в пользу надежды, ждущейся на идеалах гуманизма, и давайте не будем забывать о всемогуществе мужества, когда опорой ему служит воля поместить в центр наших приоритетов интересы человечества.

Существуют также соображения и этического характера, которые воодушевляют постоянную и решительную приверженность нашей страны борьбе с терроризмом. Насилие никогда, ни при каких обстоятельствах не может быть законным средством борьбы, за какое бы дело она ни велась.

Для упрочения своих правовых структур согласно международным стандартам и согласно рекомендациям Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, (ЦГФМ) Княжество Монако приняло меры, соответствующие директивам Европейского союза, утвержденным для борьбы с отмыванием денег и тер-

роризмом. Не дожидаясь очередного доклада Специального комитета экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег по данному вопросу, наше правительство ввело в действие новые законы и правила в этом отношении. Благодаря таким неустанным усилиям Монако было публично признано государством, идущим впереди в этом деле. Я буду сохранять необходимую бдительность, чтобы наша законодательная структура и наша политика в сфере безопасности и впредь обеспечивали Княжеству репутацию безопасного государства. При этом я подтверждаю свою непоколебимую решимость бороться с любыми проявлениями терроризма независимо от принимаемых ими форм.

С точки зрения нашей страны, устойчивое развитие и борьба с нищетой взаимосвязаны, и поэтому мы призваны выявить такие новые методы обеспечения экономического роста, за счет которых ресурсы нашей планеты — хотя и обильные, но вполне исчерпаемые — будут использоваться более рационально. Именно по этой причине я просил свое правительство в 2008 году увеличить в рамках бюджетной статьи «Международное сотрудничество» общий объем добровольных взносов Княжества в фонды и программы Организации Объединенных Наций на 30 процентов. Такое существенное увеличение финансовых средств, выделяемых на официальную помощь в целях развития, является доказательством решимости нашей страны в конечном итоге достичь цели выделения на официальную помощь в целях развития 0,7 процента валового национального дохода. Еще очень многое предстоит сделать в сфере просвещения, в обеспечении доступа к здравоохранению, в борьбе с эпидемиями и ВИЧ/СПИДом, в смягчении гуманитарных кризисов, возникающих в результате стихийных бедствий или конфликтов, и, наконец, в борьбе с нищетой.

Особое внимание я уделяю мерам, принимаемым Княжеством на основе программ многосторонней и двусторонней помощи, сопровождаемых щедрыми инициативами благотворительных организаций Монако, которые тоже являются для моей страны традиционными.

Одним из приоритетных объектов приверженности Княжества уже давно остается благополучие детей. Моя сестра, Ее Светлейшее Высочество принцесса Ганноверская активно занята этим делом во Всемирной ассоциации «Друзья детей» (AMADE Mondiale). В декабре текущего года Генеральная

Ассамблея в ходе одного из своих обсуждений проведет оценку прогресса в осуществлении принятых в 2002 году Декларации и Плана действий, объединенных под общим заголовком «Мир, пригодный для жизни детей» (резолюция S-27/2). Прогресс за истекшие пять лет достигнут значительный, хотя удовлетворить предстоит еще слишком много нужд и потребностей.

Монако также принимает участие в организованной и финансируемой ЮНИСЕФ, Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) кампании под лозунгом «Объединимся ради детей, объединимся против СПИДа». Моя сестра принцесса Стефани, являющаяся Специальным представителем ЮНЭЙДС, искренне посвятила себя мобилизации энергии Княжества и других стран на борьбу с этим бедствием.

Не сходит с повестки дня реформа Совета Безопасности. Я вновь заявляю о поддержке нашей страной процесса расширения членского состава этого Совета. Фактически, шансы на сохранение международного мира и безопасности значительно увеличатся, если представленность международного сообщества в Совете Безопасности будет в максимально возможной степени равноправной.

Я также выражаю пожелание того, чтобы вновь учрежденный Департамент полевой поддержки, работая бок о бок с Департаментом операций по поддержанию мира, способствовал деятельности сотрудников Организации Объединенных Наций на местах, мужественно трудящихся в защиту мира. Я воздаю Генеральному секретарю честь за прилагаемые им с этой целью усилия.

Наша страна стала членом Организации Объединенных Наций 14 лет назад. С тех пор Княжество постоянно активизирует свое участие в международных делах. В последние годы Княжество с радостью организовывало и проводило на своей территории многочисленные совещания и конференции высокого уровня.

Соответственно, я чрезвычайно рад тому, что в феврале 2008 года в Монако состоится десятая специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального форума по окружающей среде на уровне министров. По этому случаю я с гордо-

стью приму министров государств-членов по вопросам окружающей среды для обсуждения с ними тем, аналогичных темам, рассматриваемым нами в рамках Генеральной Ассамблеи, и, таким образом, продолжения прений, начатых нами здесь. Тем самым моя страна вновь, я надеюсь, внесет свой вклад в обсуждение фундаментальной проблемы нашего времени и подтвердит свою волю к тому, чтобы оставаться в центре искренней борьбы.

Председатель (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить Его Светлость князя Монако Альбера II за только что сделанное им заявление.

Его Светлость князя Монако Альбера II сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заявление президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики.

Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Эстонской Республики Его Превосходительство Тоомаса Хендрика Ильвеса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ильвес (*говорит по-английски*): В своем выступлении сегодня я затрону четыре основные темы: изменение климата, кибернетическую безопасность, урегулирование конфликтов и сотрудничество международных организаций.

В соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также с Киотским протоколом промышленно развитые страны обязаны сократить выбросы создающих парниковый эффект газов. Эстония уже достигла основной поставленной в Киотском протоколе цели: выброс нами создающих парниковый эффект газов снижен более чем на 50 процентов. Полностью присоединяясь к заявлению Европейского союза о перспективах для международного климата на период после 2012 года, опубликованному председательствующей в Союзе португаль-

ской делегацией, мы надеемся, что в ходе переговоров по следующей глобальной договоренности относительно климата новое всеобъемлющее глобальное политическое соглашение будет достигнуто уже к декабрю 2009 года.

Да, мы осознаем, что развивающиеся страны испытывают особые нужды в сферах устойчивого экономического роста и искоренения нищеты. Но нам также необходимо отделить экономический рост от энергопотребления и выбросов углекислого газа. Инвестиции в энергоотдачу окажут огромное воздействие на наше будущее. Диверсификация энергетических поставок и более широкое использование возобновляемых источников энергии — вот путь вперед.

Ресурсы и технологии для перехода на неуглеводородные источники приходят в первую очередь из промышленно развитых стран. Поэтому нам необходимо продолжать диалог между промышленно развитыми и развивающимися странами относительно перехода к «зеленой» экономике, сокращения зависимости от углеводородного топлива и противодействия изменению климата, вызываемым деятельностью человека. Мы должны содействовать передаче технологий, что необходимо для развития экологически чистого производства энергии. Эстония считает, что наилучший путь в дальнейшем — это привязать помощь в целях развития к инвестициям в чистые технологии.

Если раньше людей связывали морские пути и торговые маршруты, то сегодня их еще больше связывает Интернет — вместе с опасностями, которыми грозит нам киберпространство. Кибернападения — это яркий пример современных асимметричных угроз безопасности. Они позволяют парализовать общество ограниченными средствами и действовать на расстоянии.

В будущем кибернападения, если ими воспользуются преступники или террористы или террористические государства, могут стать значительно более распространенным и более опасным, чем сейчас, методом ведения войны. Кибернападения — это угроза не только для сложнейших информационно-технологических систем, но и для всего общества. Например, они могут парализовать работу скорой медицинской помощи в городе. Угрозы кибервойны часто недооценивались, поскольку они пока, к счастью, не приводили к гибели людей.

Кроме того, по соображениям безопасности подробности кибернападений зачастую не оглашаются.

Помимо принятия конкретных технических и правовых мер для противодействия кибернападениям правительства должны дать нравственную оценку кибернасилию и киберпреступлениям, которые заслуживают такого же всеобщего осуждения, как терроризм и торговля людьми. Борьба против кибервойны отвечает нашим общим интересам. Она требует как соответствующих внутренних мер, так и международных усилий.

В апреле и мае этого года моя страна, Эстония, успешно справилась с крупным кибернападением, и мы готовы поделиться с другими странами приобретенным опытом. Мы призываем международное сообщество к сотрудничеству в правовых вопросах, касающихся кибербезопасности. Но поскольку все это относительно новая область, то важно создать для нее соответствующее правовое пространство. Мы призываем все страны в качестве первого шага присоединиться к Конвенции Совета Европы о киберпреступности. Эта Конвенция открыта также для присоединения к ней стран, не входящих в состав Совета.

Мы должны продвинуться дальше и создать действительно международные рамки для борьбы с этими злонамеренными актами. Глобальная повестка дня Международного союза электросвязи по вопросам кибербезопасности, которую представил в мае Генеральный секретарь, это важная инициатива по укреплению международного сотрудничества в этой области. Эстония также согласна с оценкой специалистов из Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, согласно которой необходимо согласовать в глобальном масштабе всеобъемлющий закон о киберпространстве и что Организация Объединенных Наций может служить нейтральным и законным форумом для решения этой задачи.

Организация Объединенных Наций полна решимости урегулировать конфликты. Понятно, что предотвращение и урегулирование конфликтов, особенно в Африке, — это один из высших приоритетов. Мы приветствуем создание миротворческих сил Организации Объединенных Наций — Африканского союза, призванных покончить с насилием и нестабильностью в дарфурском регионе Судана.

Но важно урегулировать конфликты и в других местах, таких, как Афганистан. Нам необходимо расширить присутствие там Организации Объединенных Наций и сделать его более заметным, что послужило бы для местного населения обнадеживающим признаком, а также явилось бы для других международных организаций, занимающихся оказанием помощи, и для неправительственных организаций сигналом о том, что им следует активизировать свою деятельность. Организация Объединенных Наций должна также взять на себя более значительную роль в координации деятельности по восстановлению в Афганистане.

Я хотел бы особо отметить один конфликт в Европе, в котором Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль; это конфликт в Абхазии, Грузия. Вместе с другими «замороженными» конфликтами в соседнем регионе он остается одним из последних неурегулированных конфликтов в Европе. Я надеюсь, что Группа друзей Генерального секретаря найдет в себе решимость изыскать такие решения, которые предполагают соблюдение территориальной целостности Грузии. Мы не можем удовлетвориться нынешней ситуацией. Важно укреплять доверие между сторонами и возобновить встречи между представителями правительства Грузии и представителями Абхазии. Для военных провокаций, внутренних или внешних, не должно быть места.

Серьезной задачей для Организации Объединенных Наций остается содействие возвращению беженцев в Абхазию; к сожалению, этот процесс сталкивается с большими трудностями. Прогресс в том, что касается конфликта, возможен, если все заинтересованные стороны будут действовать конструктивно. Мы должны мобилизовать необходимую политическую волю для урегулирования конфликта. В этой связи я приветствую усиление вклада Европейского союза (ЕС).

Международное сообщество также должно обеспечить наиболее эффективное и рациональное использование имеющихся ресурсов, в том числе в чрезвычайных ситуациях и в ситуациях реагирования на кризисы. Например, Организация Объединенных Наций и ЕС участвовали в организации реагирования на цунами в Азии в 2004 году и на ливанский кризис 2006 года. Это также продемонстрировало необходимость разработки общих оценок потребностей в целях дальнейшего обсуждения

роли и мандатов соответствующих участников, таких, как Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности, Главное управление Европейской комиссии по гуманитарной помощи и Механизм ЕС по гражданской обороне.

Нищета, вооруженные конфликты и стихийные бедствия, такие, как наводнения, цунами и лесные пожары, — все это причины еще одной глобальной проблемы: вынужденной миграции, — которую всему международному сообществу также следует решать в более согласованном ключе. Когда ты вынужден покинуть дом, это всегда трагедия. Я это знаю: моя семья вынуждена была покинуть мою страну, спасаясь от жестокостей советских оккупационных войск. Попытаться интегрироваться в новое общество — это всегда сложно. Лишь на основе хорошо скоординированных общих усилий мы можем сделать так, чтобы людям больше никогда не приходилось покидать свои дома из-за того, что у них нет другого выхода. Таким образом, глобальный подход к миграции людей должен оставаться одним из важнейших в повестке дня Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Эстонской Республики за его выступление.

Президента Эстонской Республики г-на Томаса Хендрика Ильвеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Ангола Его Превосходительства г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Ангола.

Президента Республики Ангола г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Ангола Его Превосходительство г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент душ Сантуш (*говорит по португальски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать присутствующих здесь сегодня легитимных представителей международного сообщества. Я так же хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы лично поздравить г-на Пан Ги Муна с избранием на пост Генерального секретаря нашей Организации. Г-н Генеральный секретарь, я убежден, что Ваше умелое руководство, стойкость и принципиальность помогут нам на основе консенсуса найти решения стоящих перед человечеством проблем и сделать наш мир более безопасным, свободным и справедливым.

Сегодня миру грозит глобальное потепление, ставшее следствием загрязнения атмосферы в результате деятельности человека, которое привело к глубинным и опасным изменениям климата. Миру также грозят экстремисты, которые прибегают к террористическим методам и используют религию для достижения политических целей; рост милитаризма как средства возможного отпора терроризму; проблема накопления капиталов, информации и «ноу-хау», которая только углубляет разрыв между богатыми и бедными и приводит к росту социальной напряженности по всему миру.

Что касается вопроса о терроризме, то пример открытого, демократического и терпимого общества, где государство служит интересам всех, продемонстрировал, что сменяющие друг друга у власти партии в период после окончания «холодной войны» могут сосуществовать и отстаивать собственные принципы и ценности мирными средствами. Убежден, что если в подобную модель внести должные изменения, то она может быть успешно применена и в отношении конкретных реалий других регионов.

Вместе с тем, нам необходимо продолжить тщательное изучение и анализ той угрозы, которую несет терроризм, и использовать мирные средства, для того чтобы обеспечить как можно более широкий консенсус в отношении коллективных мер, необходимых для борьбы с ним.

Ислам может мирно сосуществовать в обществах, где присутствуют и другие верования. При этом нужно нейтрализовать фанатиков и не допустить исламизации государства, так как это идет

вразрез с представлением человечества о современной правовой концепции светского государства.

По нашему мнению, необходимо защищать культурное разнообразие и сделать процесс политического, экономического и социального развития более широким и справедливым; нужно поддерживать и стимулировать все силы и движения, которые выступают в поддержку современного уклада жизни и отделения государства от религии в странах, где подавляющее большинство населения являются мусульманами; а также выступать в поддержку общекультурных ценностей и принципов, закрепленных в конвенциях, уставах и международных договорах. Это движение огромно, оно продолжает расти и может оказаться более эффективными, чем боевые операции, которые, как нам кажется, должны оставаться крайней мерой.

Экуменизм и диалог между культурами — это альтернативные пути для действий, которые необходимо использовать чаще и эффективнее, для того чтобы сплотить основные религии и народы всего земного шара на основе идей о мире, солидарности и братстве.

Борьба с нищетой и голодом по всему миру, осуществляемая в соответствии с глобальным планом под контролем Организации Объединенных Наций на основе международной конвенции, более высокие и справедливые цены на товары или природные ресурсы из развивающихся стран и оказание технической поддержки бедным государствам в значительной мере содействовали бы устранению социального неравенства и сокращению социальной базы и поддержки для тех, кто предпочитает прибегать к насилию.

В связи с этим необходимо поставить процесс глобализации экономики под контроль, с тем чтобы сгладить разрыв между центральными и периферийными экономическими системами и дать каждому человеку необходимые средства для достойной жизни.

Подобные меры контроля должны содержать дополнительные механизмы по решению экологических проблем. Существуют страны, которые смогли добиться быстрого промышленного подъема, не уделяя при этом необходимого внимания вопросам защиты окружающей среды. Сейчас на этот путь вступают и новые государства, что приведет к увеличению выбросов углекислого газа и усугубле-

нию парникового эффекта. Совершенно очевидно, что срочно необходимо провести новую встречу лидеров стран мира, для того чтобы утвердить глобальный план по защите окружающей среды и приступить к его реализации.

В связи с этим мы поддерживаем соответствующую инициативу Генерального секретаря и убеждены в том, что страны, на долю которых приходится основной объем выбросов в атмосферу, то есть самые богатые государства, должны выделить на ее защиту дополнительные ресурсы.

Мир в нашей стране длится вот уже пять лет, и мы близки к полной нормализации политической, экономической и социальной жизни, и потому Республика Ангола готова сегодня принять более активное участие в этой коллективной борьбе в знак солидарности со всем человечеством. Подтверждением этому служит тот факт, что Ангола уже подписала все международные протоколы по защите окружающей среды, включая Киотский и Монреальский протоколы; при этом мы также вносим вклад в урегулирование конфликтов и сохранение мира как в нашем регионе, так и в Африке в целом.

В связи с тем, что наша страна недавно председательствовала в Комиссии по миростроительству, нам было особенно приятно узнать о том значительном прогрессе в деле укрепления мира, которого удалось добиться в Демократической Республике Конго, Бурунди, Кот-д'Ивуаре, Либерии и Сьерра-Леоне.

Однако при этом все еще тлеет конфликт между Эфиопией и Эритреей и идут боевые действия в Дарфуре в Судане, остается неразрешенным вопрос о самоопределении Западной Сахары. Полностью убежден в том, что наша Организация продолжит поиск срочного решения этих проблем, а в Дарфуре будут оперативно развернуты силы Организации Объединенных Наций. Комиссия Гвинейского залива в настоящее время размещена в Луанде, где недавно по инициативе Анголы провели встречу представители Зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики. Обе организации содействуют обеспечению мира, безопасности, стабильности и многостороннего сотрудничества между своими участниками в полном соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Я должен подчеркнуть важную роль, которую могут сыграть региональные и субрегиональные ор-

ганизации в предотвращении и урегулировании конфликтов. Они также могут информировать о необходимости усиления мандатов и увеличения финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, без ущерба для проведения программ на постконфликтном этапе, таких, например, как разоружение и переселение людей, а также других мероприятий.

В случае Африки мы непосредственно заинтересованы в полном осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) в целях обеспечения соответствия темпов роста всего континента с динамикой развития мировой экономики. Сокращение масштабов крайней нищеты на 50 процентов к 2015 году, как это предусматривается Организацией Объединенных Наций, должно подкрепляться решительной борьбой с голодом и болезнями, в том числе с ВИЧ/СПИДом и другими заболеваниями, приобретшими характер эпидемий. Однако эффективность этих действий зависит от принятых дополнительных мер, таких как обеспечение более справедливых условий торговли с развитыми странами, повышение эффективности потоков капитала, увеличение объема официальной помощи в целях развития, а также списание внешней задолженности.

В последние годы значительный прогресс был достигнут в реформировании системы Организации Объединенных Наций. Однако необходимо продолжать движение вперед в рамках осуществления этого процесса, особенно в отношении Совета Безопасности, в целях укрепления авторитета и эффективности Организации, превращения ее в более представительный, демократический и основанный на широком участии форум в областях международной безопасности, развития и прав человека.

Несмотря на критику и некоторые известные провалы, Организация Объединенных Наций остается единственным учреждением на международном уровне, обладающим авторитетом и доверием, позволяющими ей разрешать межгосударственные конфликты и кризисы, которые, в силу своих масштабов, не поддаются контролю со стороны властей государства или создают угрозу для населения страны.

Возглавляемая Организацией Объединенных Наций борьба с распространением обычных вооружений, ядерного, химического и биологического

оружия, а также наземных мин, которая ведется наряду с гуманитарными операциями «голубых касок» по поддержанию мира во многих регионах, способствовала повышению уровня безопасности в мире. В этой связи важно укреплять контроль за выполнением Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в целях продвижения процесса глобального разоружения и предотвращения новой гонки вооружений. Также необходимо в срочном порядке возобновить ближневосточный мирный процесс, действуя решительно и на всеобъемлющей основе, поскольку Ближний Восток остается источником нестабильности и постоянной угрозы миру во всем мире.

Постоянный вопрос в повестке дня сессии Ассамблеи — это эмбарго в отношении Кубы. Необходимо раз и навсегда положить конец установленному Соединенными Штатами Америки экономическому, торговому и финансовому эмбарго, поскольку оно нарушает принципы международного права и положений глав I и II Устава Организации Объединенных Наций. Ангола надеется, что Организация Объединенных Наций изложит свою позицию по этому вопросу и сохранит верность основным принципам Устава, согласно которому все действия должны быть результатом прений и коллективных решений, которые позволят исключить односторонность.

Задачи, которые нам предстоит решить в будущем, предполагают осуществление конструктивного диалога с участием всех заинтересованных стран, особенно на уровне глав государств и правительств, которые должны будут преодолеть возможные разногласия и препятствия, достичь баланса между возможным и желательным, авантюризмом и реализмом.

Мы считаем, что посредством совместных действий, направленных на развитие диалога между цивилизациями и возрождения духа международной солидарности, мы сможем построить мир, в котором будет обеспечена более счастливая жизнь на планете для всех. Мир, не знающий войн, мир, основанный на принципах справедливости и верховенстве права, мир, где нет оружия и опасного загрязнения — это более безопасный мир. Его построение зависит исключительно от наличия политической воли у всех государств-членов Организации Объединенных Наций, и особенно у постоянных членов Совета Безопасности. Давайте же все

вместе объединим наши усилия во имя построения такого мира, в котором будет обеспечена лучшая жизнь для всех.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Ангола за только что сделанное заявление.

Президента Республики Ангола г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Выступление премьер-министра Итальянской Республики г-на Романо Проди.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас ассамблея заслушает заявление премьер-министра Итальянской Республики.

Премьер-министра Итальянской Республики г-на Романо Проди сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать премьер-министра Итальянской Республики Его Превосходительство г-на Романо Проди и предложить ему выступить перед Генеральной Ассамблее.

Г-н Проди (Италия) (*говорит по-итальянски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам мои сердечные поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Учитывая Ваш опыт в международных делах и Ваше непосредственное знакомство с деятельностью Организации, Вы прекрасно подходите для работы на этой важной должности. Я также хотел бы искренне поблагодарить Вашу предшественницу г-жу Хайю Рашед Аль Халифу за ее мудрое и целенаправленное руководство работой Ассамблеи.

Я хотел бы начать мое выступление с того, на чем я остановился в прошлом году, а именно, с решения Италии встать на защиту прав человека в мире и выступить против смертной казни. В последние месяцы Италия приложила огромные усилия, с тем чтобы Ассамблея могла принять резолюцию о всеобщем моратории на смертную казнь с конечной целью ее полной отмены. Нам было очень

приятно видеть, как с каждым днем в Европе и во всех других регионах мира наша инициатива пользуется все более широкой поддержкой. Теперь мы достигли решающего момента.

Я верю, что мы все будем едины в этой борьбе, которую поддерживают нобелевские лауреаты, государственные деятели, свободные мужчины и женщины со всего мира, и что «усиливающаяся в международном праве и национальной практике тенденция по упразднению смертной казни» — цитирую слова Генерального секретаря Пан Ги Муна (пресс-релиз SG/SM/10839) — будет официально одобрено на этой Генеральной Ассамблее на основе принятия проекта резолюции, которую мы собираемся внести вместе с многими другими странами из каждой региональной группы и из Европейского Союза. Если настоящая политика означает проявление дальновидности, то в результате принятия этого проекта резолюции нами будет сделан великий политический шаг. Это продемонстрирует, что человечество способно на достижение успехов не только в науке, но также и в этической области.

Резолюция Организации Объединенных Наций против смертной казни станет доказательством того, что люди сегодня лучше, чем вчера, даже в моральном плане. Она будет иметь важнейшие последствия, возвестит об установлении более справедливого будущего, общества, которое, наконец, освободилось от духа мести, продемонстрирует, что оно вяло предостережению древних: «Если хочешь мира, стремись к справедливости».

В прошлом году мы приветствовали прекращение огня в Ливане и учреждение там миссии Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которой уже в течение нескольких месяцев руководят итальянские военные. Сегодня — отчасти благодаря принятию нами общих обязательств — ситуация в Ливане улучшилась, хотя проблемы в этой стране еще далеко не решены, как это, к сожалению, наглядно показали произошедшие недавно жестокие нападения.

Мы должны продолжать оказывать поддержку процессу примирения в Ливане и помочь этой стране восстановить единство путем проведения выборов нового президента. В этих усилиях мы должны выявлять коренные причины возникновения конфликтов на Ближнем Востоке и, прежде всего, палестинского вопроса. Короче говоря, мы должны

продолжить мобилизацию поддержки в целях достижения примирения как между народами, так и внутри отдельного народа.

Восстановление мира на Ближнем Востоке является для международного сообщества главной приоритетной задачей, поскольку, если в этом регионе удастся установить более прочный мир, свободу и процветание, то все мы будем жить в условиях более прочного мира, свободы и процветания. Поэтому я рад тому, что Соединенные Штаты содействовали проведению новой международной встречи. Мы готовы внести свой вклад и уже готовимся к этому, зная, что чем больше стран региона поддержат эту встречу, тем больше будет у нее шансов на успех.

Италия будет также и впредь играть свою роль и в остальных странах региона, начиная с установления диалога. Ибо самые сложные проблемы можно решить именно в процессе диалога. Я никогда не видел, чтобы удалось найти прочное решение проблемы в условиях, когда оно навязывается сверху или извне.

Сегодняшние задачи, такие, как, например, установление мира на Ближнем Востоке, являются исключительно сложными. Если мы действительно хотим их решить, мы должны быть на надлежащей высоте. Иными словами, мы должны отказаться от преследования всех узкопартийных интересов, ибо живем в мире, в котором все большее значение приобретают глобальные процессы. Это относится и к проблеме изменения климата, которой вполне обоснованно и посвящена нынешняя сессия. На заседании группы, созванной вчера Генеральным секретарем, я заявил, что Италия рассматривает проблему изменения климата в качестве приоритетной. Мы входим в число европейских стран, которые поддерживают одностороннее уменьшение объема выбросов парниковых газов к 2020 году на 20 процентов. Аналогичные обязательства мы взяли на себя в отношении вопросов энергоэффективности, возобновляемых источников энергии и биогорючего. В Европе мы уже приняли различные стратегические решения, но очевидно, что любого соглашения после истечения действия Киотского протокола можно достичь только в рамках Организации Объединенных Наций, так как глобальное потепление — это важнейшая проблема нашего времени.

Национальных подходов к решению мировых проблем больше не существует. Эпоха проведения и передела национальных границ уже давно завершилась. Мы можем надеяться принести пользу только на основе многосторонности и мобилизации общих усилий.

На сегодняшний день наша задача состоит в том, чтобы адаптировать к изменениям в мире многосторонние структуры, имеющиеся в нашем распоряжении, и в том, чтобы подумать о создании новых форм глобального управления, так как иных путей для управления глобальными процессами просто не существует.

Стоящий сегодня перед Европой вызов заключается в том, чтобы не мириться со сложившейся в мире ситуацией, а стремиться улучшить ее на основе ценностей, в которые верит Европа: это свобода, демократия, уважение других и соблюдение правил мирного сосуществования. Вот почему мы адаптируем наши учредительные договоры. Вот почему мы выстраиваем общую внешнюю и оборонную политику. Вот почему мы изобрели новое гражданство — европейское гражданство, — получить которое мы имеем право не в силу родства или национальности, а в силу выбора в пользу определенных ценностей.

Европейская мечта является, таким образом, детищем всеобщей мечты Организации Объединенных Наций. В прошлом году Организация Объединенных Наций продолжала играть центральную роль в урегулировании международных споров. Ситуации в Ливане и Дарфуре показывают, что, если государства-члены будут готовы отвести Организации Объединенных Наций активную центральную роль, Организация сегодня сможет справиться со своей задачей. Мы должны задать себе следующий вопрос: что нужно Организации Объединенных Наций для выполнения в мире своей миссии и для того, чтобы одинаково эффективно действовать в различных кризисных ситуациях?

Прежде всего нам необходима Организация, способная к возрождению и адаптации. В течение двух прошлых лет в результате возобновления процесса реформирования были получены первые позитивные результаты. Самым важным направлением реформы является Генеральная Ассамблея, которая остается главным органом Организации в области принятия решений. Я неустанно повторяю, что мы

должны восстановить центральное положение Генеральной Ассамблеи, использовать ее потенциал по осуществлению политического руководства и, прежде всего, ее универсальность.

Принципы демократии и представительства каждого государства-члена лежат в основе функционирования системы Организации Объединенных Наций. Вот почему мы выступаем против любой концепции реформирования Совета Безопасности, предусматривающей введение в его состав новых постоянных членов. Увеличение вклада в Организацию со стороны все большего числа стран нельзя впускать на проведение реформ элитарного и избирательного характера.

Ясно, что реформирование Совета Безопасности означает решение вопроса об одной из фундаментальных основ структуры глобальной безопасности. Центральная роль Совета и его характер в качестве наиболее важного источника международной легитимности побуждают нас к поискам общих политических решений.

В прошлом году в этом самом зале я выступал за развертывание переговоров с целью выхода из тупика и оказание помощи в укреплении Организации. Я говорил о необходимости начать переговоры на основе не навязывания заранее предрешенных моделей и позиций, а скорее поиска решений в результате достижения максимально возможного консенсуса.

Поэтому я с удовлетворением отмечаю, что год спустя Генеральная Ассамблея приняла решение прилагать все усилия, среди прочего, путем проведения межправительственных переговоров для достижения общего соглашения по вопросу реформирования Совета Безопасности. Мы все надемся, что это откроет новую главу в плане достижения согласованного решения, которое, я надеюсь, может включать в себя усиление присутствия ведущих региональных участников в Совете Безопасности. Моя страна готова и непременно продемонстрирует приверженность этим усилиям, а также выступит на этом новом этапе процесса реформирования Совета Безопасности со своими идеями.

Реформа также призвана повысить эффективность Организации в тех областях и по тем вопросам, где в силу исторических причин и своего призвания Организация Объединенных Наций может

добиться больших результатов, а именно по проблемам Африки и развития.

Организация Объединенных Наций вплотную занимается проблемами Африки. В настоящее время в миротворческих операциях в Африке задействовано более двух третей военнослужащих из рядов «голубых касок». Италия будет и впредь стремиться к этой цели посредством учреждения Фонда мира для Африки, который станет дополнением к соответствующему Европейскому фонду. Наиболее серьезную озабоченность по-прежнему вызывают у нас Дарфур и Сомали.

Однако было бы ошибочным сосредоточиваться лишь на отрицательных моментах и забывать о многих обнадеживающих признаках развития и единства, которые наблюдаются в Африке. Я имею в виду экономический рост и надежду, которая появилась во многих частях континента.

В Европе мы занимаемся сейчас подготовкой к проведению второго саммита «Африка-Европа». Я надеюсь, что он будет с успехом проведен еще до конца этого года. Италия прилагает сейчас усилия с целью обеспечить, чтобы этот саммит послужил толчком к разработке действительно достойной европейской политики в отношении Африки.

Я хотел бы теперь перейти к вопросу о развитии. Обязанность Организации Объединенных Наций — всегда ставить вопросы развития в число приоритетных вопросов международной повестки дня. Для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо нечто большее, чем просто слова. Для их достижения нам всем необходимо работать. Я уже выразил свою готовность встретиться в будущем году и обсудить доклад о ходе выполнения взятых нами семь лет назад обязательств.

Мы больше не имеем права игнорировать окружающую нас действительность: половина всего объема мировой торговли и инвестиций приносит выгоды лишь 14 процентам населения мира; 49 беднейших стран мира получают лишь 0,5 процента мирового валового продукта; 90 процентов доходов планеты сосредоточено в руках всего лишь 1 процента ее жителей.

Прилагать усилия должны все без исключения, особенно те, кто может поделиться большим. Группа восьми может сыграть важную роль в этой об-

ласти. Здесь и сейчас торжественно обещаю, что этот вопрос займет центральное место в нашей повестке дня в период председательства Италии в 2009 году.

Лежащие в основе деятельности нашей Организации принципы солидарности и сотрудничества актуальны сегодня так же, как и 62 года назад. В свете распространения демократических ценностей и уделения большего внимания вопросам защиты прав человека мы все же не должны забывать о том, что еще во многих частях мира эти принципы и ценности по-прежнему находятся под угрозой и не соблюдаются. Более того, отсутствие безопасности ведет к тому, что все больше народов и стран изолируются от остального мира.

Опасность заключается в том, что чувство незащищенности может привести к упадку в обществе. Даже наиболее свободные и демократичные страны, ощущая себя под угрозой, могут принимать меры, способные нарушить мир и вместе с ним гражданские и политические права своих граждан.

Перед лицом таких рисков нашими ориентирами и путеводными звездами становятся принципы и ценности Организации Объединенных Наций. Они позволяют нам не сбиваться с пути даже во мраке и при сильных волнах. Неизменно следовать курсу — это не только политический императив. Это прежде всего моральный долг всех нас.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Италии за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Италии г-на Романо Проди сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Канцлера Федеративной Республики Германия г-жи Ангелы Меркель

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление канцлера Федеративной Республики Германии г-жи Ангелы Меркель.

Канцлера Федеративной Республики Германии г-жу Ангелу Меркель сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я с огромным удовольствием приветствую канцлера Федеративной Республики Германии Ее Превосходительство г-жу Ангелу Меркель и приглашаю ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа Меркель (Германия) (*говорит по-немецки; текст заявления на английском языке представлен делегацией*): Я прошу Вас, г-н Председатель, принять мои поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Желаю Вам всяческих успехов.

Мы живем сейчас в эпоху больших перемен. Огромные возможности сопряжены со значительными рисками. Меняются глобальные структуры. Государства, экономики и общества становятся взаимосвязанными, как никогда раньше. Эти события мы называем глобализацией.

Преимущество такого развития заключается в том, что растет процветание и все большему числу людей удастся избежать нищеты. Проблема, с которой связано такое развитие, состоит в том, что отнюдь не каждый может на основе справедливости воспользоваться этим процветанием. Налицо серьезная диспропорция. В этой связи нам необходимо добиться осознания всеми людьми в мире, вне государственных границ, нашей общей ответственности ради того, чтобы эффективно решать стоящие перед нашим миром задачи.

Изменение климата является, несомненно, одной из центральных проблем, с которой сегодня столкнулось человечество. В этой связи я горячо приветствую Ваше решение, г-н Председатель, сосредоточить на этой проблеме внимание нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Никогда прежде факты не были такими однозначными, консенсус среди ученых — столь широким, а необходимость принятия мер — такой бесспорной. Последствия изменения климата затрагивают каждую страну. Ни одна страна не сможет справиться с ними в одиночку. Бездействие означало бы невероятные затраты и новые глобальные конфликты.

Что означает вышесказанное в контексте дальнейших шагов? Если говорить конкретно, то это означает, что приветствуется любой вклад отдельных государств или групп государств. Однако я хотела бы при этом добавить и подчеркнуть, что такое уча-

стие может лишь дополнить Посткиотское соглашение под эгидой Организации Объединенных Наций, но не заменить его.

Следовательно, нынешней сессии Генеральной Ассамблеи предстоит определить курс действий для последующего жизненно важного этапа: созыва конференции по проблеме климата на острове Бали. Министрам по вопросам охраны окружающей среды необходимо будет согласовать на Бали четкую стратегию в целях обеспечения успешного завершения переговоров к 2009 году. Тремя основными компонентами этой стратегии являются следующие: общее понимание в отношении шкалы сокращения выбросов; общее понимание в отношении справедливых национальных вкладов; общее понимание в отношении инструментов, которые нам следует использовать как для защиты климата, так и для содействия экономическому росту.

Все четче определяется объем работы, которую необходимо проделать. К 2050 году мы должны, как минимум, вдвое сократить мировой объем выбросов. В этой связи мы руководствуемся следующим принципом, а именно принципом общей, но дифференцированной ответственности. Промышленно развитые страны должны стремиться к полному достижению масштабных показателей по сокращению выбросов. Европейский союз в период председательства Германии провозгласил амбициозные цели для достижения к 2020 году. Всем промышленно развитым странам придется резко сократить объем своих выбросов из расчета на душу населения.

Странам с формирующейся экономикой придется, прежде всего, отказаться от увязки экономического роста с выбросами. В долгосрочной перспективе в отношении выбросов из расчета на душу населения промышленно развитые страны и страны с формирующейся экономикой должны будут выйти на единый уровень, который будет соответствовать нашей цели в области защиты мирового климата.

Такой длительный процесс достижения этого уровня обеспечит для всех стран возможности для развития. Он не потребует слишком больших усилий от кого бы то ни было. Я убеждена, что только Организация Объединенных Наций сможет выполнить роль необходимого в этом деле гаранта выполнения обязательств.

Защита климата станет тем самым проверкой способности международного сообщества эффективно действовать в XXI веке.

Ибо на нашем континенте мы — европейцы — на своем собственном опыте ежедневно убеждаемся, что, хотя любая отдельная страна слишком мала, чтобы реально изменить положение, сообща мы можем многого добиться.

На мой взгляд, в свете нашего опыта следующие три ключевых принципа имеют огромное значение для нашего общего будущего. Во-первых, экономическая мощь и социальная ответственность взаимосвязаны. Этот принцип применим как к тому, как государства обращаются со своими гражданами, так и к тому, как государства обращаются друг с другом. Он подчеркивает право и свободу каждого человека полностью реализовывать свой потенциал. В то же время, он укрепляет единство и солидарность, категорически отвергая при этом изоляционизм и протекционизм.

Поэтому мы стремимся к сбалансированному и всеобъемлющему соглашению о многосторонней торговле. Говоря конкретно, это означает, что нам нужно как можно скорее успешно завершить переговоры в рамках Дохинского раунда. Было упущено слишком много времени. Мы должны использовать последнюю возможность для переговоров этой осенью. Наша цель должна заключаться в создании транспарентных финансовых рынков и в обеспечении эффективной охраны интеллектуальной собственности, а также минимальных правовых и социальных стандартов, ибо я убеждена, что без общих правил не может быть справедливой конкуренции.

Мы сможем добиться единства и солидарности лишь в рамках глобального партнерства в интересах развития. Приняв цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, международное сообщество впервые поставило обязательные, поддающиеся количественному определению цели и сроки. Вместе со своими партнерами по ЕС Германия обязалась достичь поставленной Организацией Объединенных Наций цели выделения 0,7 процента не позднее 2015 года. Мы выполним это обещание.

Не может быть никаких сомнений в том, что истинное партнерство возлагает обязательства на все взявшие его стороны — обязательство активизировать борьбу с коррупцией, добиваться более

эффективного управления и лучше защищать права человека. В частности, мы хотим оказать помощь Африке. На этом континенте происходят обнадеживающие события, но, к сожалению, там наблюдаются и серьезные проблемы, например в Зимбабве.

Поэтому «рост и ответственность мировой экономики» — это также лозунг, которым руководствуется Германия как Председатель Группы 8 в этом году.

Второй принцип состоит в необходимости укрепить эффективность Организации Объединенных Наций. На мой взгляд, не может быть никаких сомнений в том, что Организация Объединенных Наций — это именно тот форум, в рамках которого можно найти совместные пути решения глобальных проблем. Однако Организация Объединенных Наций нуждается в реформе. Это прежде всего касается Совета Безопасности. Во многих кризисных ситуациях он должен быть способен быстро находить обязательные для всех решения. Для этого он должен обладать международной легитимностью. Однако нынешний состав Совета Безопасности уже не отражает картину современного мира. Поэтому нет альтернативы его адаптации к политической реальности.

В последние годы моя страна активно участвовала в дискуссии по этому вопросу. Германия готова взять на себя большие обязанности и занять постоянное место в Совете Безопасности. Сейчас нам нужны ощутимые результаты. Разумеется, мы находимся не в самом начале нашей работы. Процесс реформы Организации Объединенных Наций уже дал определенные результаты, такие как доклад Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, а также создание Комиссии по миростроительству.

Но времени у нас мало. Существующие сегодня многочисленные кризисы требуют от нас сиюминутного внимания. И, несмотря на многочисленные факторы, которые привели к этим кризисам, все они имеют одну общую черту: их можно урегулировать только на многосторонней основе. Ключом к их разрешению является единство целей. Это особенно справедливо применительно к Ирану. Иран продолжает работу над своей ядерной программой, что явно противоречит требованиям Международного агентства по атомной энергии и Организации Объединенных Наций. Ни у кого не долж-

но быть никаких сомнений относительно опасного характера этой программы. Иран игнорирует резолюции Совета Безопасности. Иран грубо угрожает Израилю.

Давайте не будем заблуждаться. Если Иран получит ядерную бомбу, то последствия этого будут ужасными: во-первых, для существования Израиля; во-вторых, для всего региона; и, наконец, для всех тех людей в Европе и в мире в целом, которые придают какую-то важность ценностям свободы, демократии и человеческого достоинства. Поэтому мы не должны допустить, чтобы Иран получил ядерное оружие.

Международное сообщество не должно позволить, чтобы его разобщали или чтобы подрывалась его решительная реакция на провокации Ирана. Миру не нужно доказывать Ирану, что Иран работает над созданием ядерной бомбы. Это Иран должен убедить мир в том, что он не стремится получить такую бомбу.

Каждый канцлер Германии до меня нес на себе особую ответственность за существование Израиля. Я также обязуюсь выполнять эту ответственность, которую возложила на нас история. Это — один из основополагающих принципов, которыми руководствуется наша страна. Иными словами, для меня как для канцлера Германии вопрос о безопасности Израиля не подлежит обсуждению. И поэтому мы должны сделать больше, чем просто говорить об этом. Вместе со своими партнерами Германия будет продолжать поиск дипломатического решения. Памятуя об этой цели, Германия — если Иран не одумается — будет твердо выступать за дополнительные и более жесткие санкции.

Единство цели — это также ключ в борьбе с международным терроризмом, в частности, в наших усилиях, направленных на обеспечение безопасности и стабильности в Афганистане. Единство цели — это также важное условие для обеспечения мирного будущего в Косово, где НАТО и Европейский союз играют особенно активную роль. Мы хотим, чтобы решение было найдено под эгидой Организации Объединенных Наций. Сейчас все стороны призваны проявить готовность идти на компромисс.

Мы также решительно поддерживаем усилия «четверки» по Ближнему Востоку, направленные на установление мира в этом регионе. Германия реши-

тельно выступает в поддержку видения двух государств, живущих в безопасных границах и в мире; для еврейского народа — это Израиль, а для палестинцев — Палестина. Мы приветствуем тот факт, что обе стороны энергично продолжают переговоры, и прежде всего в свете ближневосточной конференции, намеченной на ноябрь.

Третий принцип состоит в том, что мы должны укреплять наши совместные незыблемые ценности. На мой взгляд, одна из огромных опасностей двадцать первого века состоит в том, что кризисы и конфликты могут привести к столкновению цивилизаций. Этого не должно произойти. Поэтому я призываю к терпимости — терпимости в ее правильном понимании, — а не к вседозволенности, маскирующейся под терпимость. Каждый должен иметь возможность идти своим собственным путем, но это должен быть путь в рамках международного сообщества, а не вне его.

Отступления от этого пути происходят там, где совершаются грубые нарушения прав человека, как например, в Дарфуре. Там имеет место человеческая трагедия. Слишком много времени уже потеряно. Настало время действовать. Совершенные там преступления не должны остаться безнаказанными. От этого пути отошли в Мьянме, где также годами нарушаются права человека. Я настоятельно призываю правительство отказаться от применения силы против мирных демонстрантов и, наконец, открыть путь для демократического будущего страны. От этого пути отходят также тогда, когда совершаются политические убийства, как, например, убийство Рафика Харири или совершенное несколько дней тому назад трусливое нападение в Ливане. Трибунал для расследования убийства Харири должен начать свою работу как можно скорее. Я призываю Сирию наконец установить дипломатические отношения с Ливаном.

Я глубоко убеждена в том, что мы должны неустанно прилагать напряженные усилия для утверждения тех принципов свободы и демократии, которые мы все разделяем. Для этого нам нужен непоколебимый фундамент.

И такой фундамент у нас есть — это Устав Организации Объединенных Наций. Он был разработан в то время, когда Европа и обширные районы остального мира лежали в руинах. Прежде всего и в первую очередь это было заявление о том, что, не-

смотря на мрачные главы и мучительные повороты нашей истории, всеобщие права человека в действительности существуют. Другими словами, речь идет об уважении и защите достоинства каждого человека. Именно ради достижения этой цели мы собираемся здесь каждый год и работаем вместе во имя будущего наших народов.

Германия будет делать все возможное для того, чтобы добиться прогресса в этой работе. Мы надеемся на плодотворное сотрудничество со всеми партнерами в Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить канцлера Федеративной Республики Германии за заявление, которое она только что сделала.

Канцлера Федеративной Республики Германии г-жу Ангелу Меркель сопровождают с трибуны Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 20 ч. 55 м.